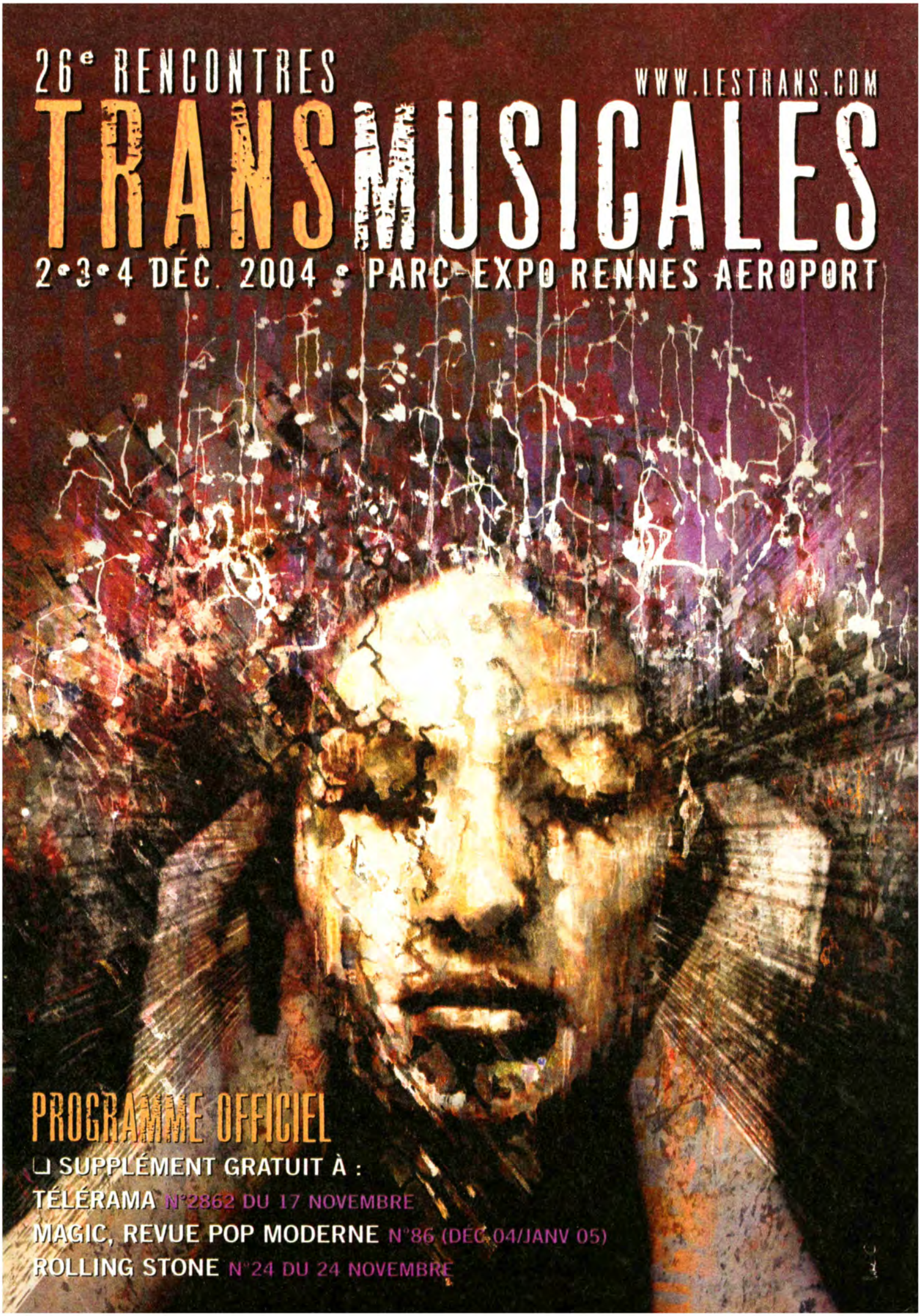

26e RENCONTRES
WWW.LESTRANS.COM
TRANSMUSICALES
2•3•4 DÉC. 2004 • PARC-EXPO RENNES AEROPORT
PROGRAMME OFFICIEL
❑ SUPPLÉMENT GRATUIT À :
TÉLÉRAMA N°2862 DU 17 NOVEMBRE
MAGIC, REVUE POP MODERNE N°86 (DEC 04/JANV 05)
ROLLING STONE N°24 DU 24 NOVEMBRE

[APPROUVÉ 16 - 28 ans]

pidf.com

Moins de 3 minutes pour sortir de sa coquille à Paris Île-de-France

Paris Ile-de-France
Comité Régional du Tourisme

www.pidf.com, le site officiel du tourisme de Paris Île-de-France

26e RENCONTRES

TRANSMUSICALES

WWW.LESTRANS.COM

2•3•4 DÉC. 2004 • PARC-EXPO RENNES AEROPORT

I ÉQUIPE FESTIVAL

Direction générale : Béatrice Macé & Jean-Louis Brossard
Programmation : Jean-Louis Brossard

✹ COORDINATION

Direction financière et administrative : Servane Corbinais
Coordination générale : Anne-Marie Burban
Assistant coordination et communication : Erwan Tanneau
Standard : Monique Ngambe

✹ PRODUCTION

Direction production : Sandrine Poutrel et Ludovic Bousquet
Assistants production : Gaëlle Poulain, Pierre Templé
Coordination Runners : Guylaine Jouannic
Catering : Patricia Frin
Accueil artistes : Véronique Batch

✹ COMMUNICATION

Direction communication : Gwenola Le Bris
Relations médias internationaux : Bruno Bobin
Relations médias généralistes : Mathieu Lefevre
Relations presse spécialisée et radios régionales : Rozenn Tanguy
Webmaster : Matthieu Debert aka Dub
Promo on line : Benoît Lissarague
Relations publiques : Erwan Gouadec, Gaëtan Naël, Caroline Leroy, Marinette Guinhut
Diffusion : Sabrine Picard, assistée d'Aurélie Perrin
Responsable partenariats hors-media : Dona Oksenberg
Assistant partenariat : Jérôme Bizien

Infographie : Station Debout / www.stationdebout.com

✹ COMPTABILITÉ

Comptabilité : Fany Picoult
Billetterie : Aurélia Simon
Accréditations : Katia Garans, Elise Vaugeois, Jérôme Quéro

✹ TECHNIQUE

Direction technique : Thierry Lescoat et Didier Verneuil
Coordination technique : Françoise Benais aka Fanfan, assistée de Karen Gaudin
Régie de lieu Hall 3 : Yann Briand et Marc Clavel
Régie de lieu Hall 4 : Yann Briand et Dominique Bourges
Régie de lieu Hall 5 : Daniel Riot et Jacques Guillerm aka Jacquito
Régie de lieu Hall 8 : Philippe Meluc aka Tune et Eric Bodart
Régie de lieu Hall 9 : Pierre Guisnel et Hervé Olivier
Régie générale extérieurs : Michel Le Hir et Stéphane Herter
Régie bar : Sylvie Desblés
Watt News : assistance régie Espace Médias, Public, Rencontres
Contact : sigrid@watt-news.com

I ÉQUIPE PROGRAMME OFFICIEL

Coordinateurs : Antoine Riollet et Gwenola Le Bris
Rédaction : Thomas Lagarrigue
Conception graphique : Prz Project
Peinture couverture : Line.C
Photographies : D.R.
Régie Publicitaire Musique : laroquette
Tél. : 01 55 80 20 20 / Fax : 01 55 80 20 53
Régie Presse : MEDIAPROD
Tél. : 01 48 24 56 56 / Fax : 01 48 24 56 57
Fabrication : D.calages / n.dubus@d.calages.biz
Impression : Tiempo, Paris

Merci à tous les bénévoles qui participent à cette édition.

MERCREDI 1ER DEC

AIRE LIBRE P.38

JEUDI 2 DEC

HALL 5 (VILLAGE) P.12
HALL 5 (SOIR) P.18/19
HALL 4 ..... P.20/21
HALL 9 ..... P.22/23
AIRE LIBRE / ANTIPODE P.38

VENDREDI 3 DEC

HALL 5 (VILLAGE) P.14
HALL 5 (SOIR) P.26/27
HALL 4 ..... P.28/29
HALL 9 ..... P.30/31
AIRE LIBRE / ANTIPODE P.38

SAMEDI 4 DEC

HALL 5 (VILLAGE) P.16
HALL 5 (SOIR) P.32/33
HALL 4 ..... P.34/35
HALL 9 ..... P.36/37
AIRE LIBRE / ANTIPODE P.38

DIMANCHE 5 DEC

AIRE LIBRE P.38

GRILLE DE PROGRAMMATION P.24/25

LA TOURNÉE DES TRANS P.4
LES MÉDIAS AUX TRANS P.6
LES PROS AUX TRANS P.7
NOS COUPS DE CŒUR P.8
VILLAGE MODE D'EMPLOI P.10/11
CHÈQUE CULTURE TRANS 2004 ..... P.40
MERCI À NOS PARTENAIRES P.43
TARIFS P.44
INFOS PRATIQUES P.46

TOURNEE DES TRANS

(EN PARTENARIAT AVEC LA SACEM)

Pour la 4ème année consécutive, le festival prend la route, pour sillonner le grand ouest et proposer un avant goût Trans Musicales ! 10 haltes, 10 villes, 10 soirées, 10 projets musicaux pour des rencontres avant l'heure.

Pour la seconde fois en co-production avec les salles qui l'accueillent, les Trans Musicales organisent une tournée régionale avec des groupes qui auront bénéficié d'un soutien artistique, technique, financier et promotionnel.
De Nantes à Bazouges-la-Pérouse, de Brest à Angers, de St Nazaire à St Malo, nous vous invitons à écouter en avant-première la programmation et à gagner de nombreux lots : compilations Trans, places et cadeaux. L'entrée est GRATUITE, soyez à l'heure !

MERCREDI 10 NOVEMBRE / 21H00
Le VIP / St Nazaire
www.lesescales.com
> X MAKEENA *
> SWEET BACK *
> ANDA

VENDREDI 12 NOVEMBRE / 21H30
La Passerelle / St Brieuc
www.mairie.saint-brieuc.fr
> PSYKICK LYRIKAH*
> MY LULLABY *
> BEER'N PARADISE

MARDI 16 NOVEMBRE / 20H15
Le Chabada / Angers
www.lechabada.com
> HIP DROP *
> PSYKICK LYRIKAH*
> VENDA NOVAS

JEUDI 18 NOVEMBRE / 20H30
Le Manège / Lorient
www.mapl.biz
> SANTA CRUZ*
> HIP DROP *
> PASCAL MARCADE

LUNDI 22 NOVEMBRE / 20H30
Le Vauban / Brest / www.espace-vauban.com
www.ccm-brest.com
> X MAKEENA *
> SANTA CRUZ *
> LOWER GROUNDZ

MERCREDI 24 NOVEMBRE / 20H00
L'Ubu / Rennes
www.ubu-rennes.com
> HUTCHINSON*
> IL ETAIT UNE FOIS A L'OUEST *
> Dj Aï + DOMINIC SONIC *

JEUDI 25 NOVEMBRE / 20H30
L'Olympic / Nantes
www.olympic.asso.fr
> STRUP X *
> MY LULLABY *
> HUTCHINSON*

VENDREDI 26 NOVEMBRE / 20H00
L'Omnibus / St Malo
www.lomnibus.com
> STRUP X *
> HUTCHINSON*
> ATYPIK GROUP

SAMEDI 27 NOVEMBRE / 21H30
Run ar puns / Chateaulin
www.runarpuns.com
> SWEET BACK *
> DJ NETIK *
> VENDAS NOVAS

DIMANCHE 28 NOVEMBRE / 15H00
Salle Municipale / Bazouges la Pérouse
www.levillage-bazouges.com
> IL ETAIT UNE FOIS A L'OUEST*
> PSYKICK LYRIKAH*
> LES PESSIMISTES

* Artistes programmés aux Trans Musicales 2004

Renseignenemts > 02 99 31 12 10 / www.lestrans.com

Acotel, leader en intégration de services mobiles, créé le premier portail dédié à la culture Hip Hop

COMMUNIQUE

Le Hip Hop, présent dans les bacs, les magazines, sur scènes, sur les ondes radio et télé, trouve désormais un nouveau média de diffusion avec HipHop4mobile, premier portail mobile dédié à la culture Hip Hop française et américaine.

Accessible en site Gallery, l'ambition de HipHop4mobile est de proposer une ligne éditoriale complète sur la culture Hip Hop.

Aujourd'hui associé aux plus grands DJs français: Boudj, Goldfinger, K, Mouss et Fabrice Mondor, le site offre la possibilité à tous leurs fans et autres amateurs de hip hop de télécharger des compositions inédites, des titres originaux, des photos et des objets dédicacés qu'ils ont spécialement conçus pour HipHop4mobile.
Véritable portail communautaire, c'est également des rubriques exclusives sur les jams, la dance, les dernière tendances fashion, réalisés en collaboration de professionnels du Hip Hop (RAP, Radikal, Radio FG...) . A la une, ils commenteront l'actualité, leurs spécialités, informeront sur leurs coups de coeur, leurs connaissances, leurs trouvailles.

Leader en intégration de services à destination des téléphones mobiles et partenaire privilégié des médias et des opérateurs, Acotel confirme son positionnement innovant avec le lancement de HipHop4mobile.
De part la qualité, l'originalité de sa bibliothèque de titres pour sonneries, l'exclusivité de sa ligne éditoriale, HipHop4mobile devrait devenir le site incontournable de la communauté Hip Hop et séduire le plus grand nombre de possesseurs de téléphones mobiles en proposant une tarification des plus attractive.

Reconnu comme l'un des dix meilleurs développeurs mondiaux et côté au nouveau marché de Milan depuis 2000, Acotel Group exerce son activité en Europe, au Moyen Orient et aux USA.

LES MÉDIAS AUX TRANS

Le Mouv'

Les TRANS MUSICALES s'entendent dans **Le Mouv' 107.3 mhz** ! Pour la 7ème année consécutive, **Le MOUV'** se déplace à Rennes.

La radio sera en direct des Trans, du 2 décembre aux dernières heures du 4 décembre… Toujours installée en plein cœur du festival, **Le Mouv'** diffusera concerts, interviews, chroniques, reportages et anecdotes.

UER

Eurosonic (www.eurosonic.net) représente, pour l'Union Européenne des Radios **(www.ebu.net)**, un partenariat avec des radios européennes de musiques actuelles. En 2003, grâce aux moyens de production de Radio France, le festival des Trans a été retransmis par les radios suivantes : RTBF/PureFM (Belgique), ER (Estonie, SR/P3 (Suède), VRT/Studio Brussel (Belgique), RSR/Couleur3 (Suisse), NPB/3FM (Hollande), RTE/2FM (Irlande), SR/Radio Rock FM (Slovaquie), DR/P3 (Danemark), YLE/X (Finlande), JRT (Serbie & Montenegro), ORF/4FM (Autriche), BNR/Bulgarie, WDR/Eins Live (Allemagne).

En 2004, Radio France et Le Mouv' mettront à disposition des radios présentes un studio d'enregistrement et de diffusion entièrement équipé. Les vendredi 3 et samedi 4 décembre, Radio France/Le Mouv' retransmettra une fois encore en direct de Rennes, à destination des diffuseurs européens.

MCM

Avec plus de 50 concerts retransmis chaque année, **MCM** est **LA CHAINE DU LIVE**. En novembre et décembre **MCM** diffusera les performances live de Dionysos, Deus, Phoenix, Enhancer, Peaches, et Korn.

MCM soutient les Trans Musicales de Rennes et se positionne depuis plusieurs années comme un témoin privilégié des nouvelles tendances musicales.

TV Rennes

TV Rennes ouvre les festivités ! La chaîne accompagne le festival au Parc Expo et sera chaque jour à 17h à l'espace Rencontres des Trans. Jeudi 2, vendredi 3 et samedi 4 décembre, **TV Rennes** accueille les artistes qui se succèderont sur les différentes scènes ; interviews, extraits musicaux, animation, les journalistes de TV Rennes vous offrent en avant-première les rencontres musicales que vous attendez.

Et sur l'antenne de **TV Rennes**, retrouvez ces chaleureux moments dans notre magazine ***"spéciales Trans"*** jeudi 2, vend 3 , samedi 4 décembre à 18h45, puis 20h00, 21h00, 23h00, et dimanche 5 décembre à partir de 14h00.

Le documentaire ***"Tranches de trans"***, dimanche 5 à 21h et 0h00 vous rappellera les 25 ans du festival, avec la diffusion du concert anniversaire dimanche 5 à 16h00.

Canal B

La radio curieuse rennaise **Canal B**, en collaboration avec le Village et Bug, est présente sur le festival et même avant, puisqu'elle vous propose des reportages sur tous les groupes, des portraits et des conseils pour tout connaître du festival.

Branchez vous sur le 94 mhz pendant les Trans, de 11H00 à 18H30 (rediffs matins et nuits) pour vous tenir au courant des bons plans, pour les compte rendus et entrevues.

Egalement sur **www.levillage.org** et **www.rennet.org** avec images et commentaires en plus

Férarock

Réseau de 24 radios militantes, engagées et libres, la **Férarock** investit les Trans Musicales avant, pendant et après le festival. Retrouvez dans toutes les radios, la programmation du festival, et les dates de la Tournée des Trans.

Du 2 au 4 décembre, découvrez en interview les artistes et les coulisses d'un grand festival. Après les Trans, rendez-vous sur nos ondes pour les lives les plus marquants.

Pub.l.i.c

Partenaire pour la 5è année consécutive des Trans Musicales, le réseau **Pub.l.i.c** représente aujourd'hui 35 titres gratuits à dominante culturelle et musicale, soit 1 000 000 d'exemplaires diffusés sur l'ensemble de la France. Nous vous donnons rendez vous les 2,3 et 4 décembre au stand régie **Pub.l.i.c** sur l'espace professionnel des Trans Musicales pour rencontrer nos éditeurs ! ***Bon Festival A Tous !***

Le Plus Petit Magazine Du Monde

Le plus petit magazine du monde a connu son heure de gloire durant les années 80 : titre ironique et légèrement naïf d'un petit journal expérimental, graphique et littéraire. Il renaît aujourd'hui dans le sillage bienveillant des TRANS MUSICALES de RENNES.

Pourquoi ? Parce qu'il s'est toujours déployé autour d'un thème unique (Air, Eau, Mode, Son) et que son prochain numéro titrera Trans(e)…

Ce journal existe désormais sous sa version papier et sur le site **www.ppmdm.com** sur lequel vous pourrez retrouver des archives, des projets, des images inédites…

LES PROS AUX TRANS

Espace Accréditations

Vous pouvez retirer vos accréditations au **Parc Expo** dès le mercredi 1er décembre, de 14h à 19h, le jeudi 2 de 13h à 22h, le vendredi 3 de 13h à 22h et le samedi 4 décembre, de 13h à 19h.

IMPORTANT : aucun pass ne sera délivré sans photo. Il n'y a pas de cabines sur place, merci de prendre vos dispositions avant d'arriver sur le site !

Se renseigner

Le service de relations publiques de la ville de Rennes sera présent pour vous accueillir sur **l'espace Médias**. Vous y trouverez toutes les infos sur la ville : où manger, comment se loger, les transports…

Les Bars et le Resto VIP

Le **bar VIP Heineken** est ouvert les jeudi et vendredi de 13h à 6h, et le samedi de 13h à 8h • Le **bar VIP Havana Club** est ouvert de 19h à 5h30 les jeudi et vendredi, et de 19h à 7h30 le samedi. • **L'Arbre Bleu** vous accueille au **restaurant VIP** le soir à partir de 18h : choix de menus ou à la carte, spécialité de fruits de mer…

Point d'info Watt News

Pour promouvoir vos événements, artistes, dernière production, auprès des professionnels… **WATT NEWS** met à votre disposition le Newsbag, l'Arbre à Sons et le Point Ecoute.

Pour plus d'infos ou pour réserver votre espace de promotion, contactez-nous au **04 91 64 79 90** ou **sigrid@watt-news.com**.

A disposition des professionnels et des médias

• **Les services France Telecom.**

france telecom partenaire technique

Comme l'an passé, La Direction régionale de **France Télécom Bretagne**, partenaire technique des Trans Musicales 2004, met à disposition des professionnels, artistes et médias accrédités : **un espace de travail connecté à Internet haut débit et WIFI**, et propose une messagerie, le **webmail**. Cet outil, mis en place via le système d'accréditations permet à toutes les personnes inscrites d'entrer en contact avant l'événement et de se rencontrer pendant le festival.

• **Des plateaux radio équipés, des espaces d'interviews et des conférences de presse à partir de 13 h.**

Sopref

SOPREF

Pour la seconde année, le Québec est présent au Village Pro, sous le stand de la **SOPREF**. Cette association d'économie sociale publie le ***Bottin des musiques amplifiées*** (2900 contacts québécois) et distribue les albums de près de 175 micro-producteurs, toutes tendances musicales. *Venez-nous voir !* **www.sopref.org**

Adami

adami

Administration des droits des artistes et musiciens interprètes

Société de gestion collective, l'**Adami** perçoit et repartit les droits des artistes-interprètes pour l'utilisation de leur travail enregistré et consacre une partie des droits perçus à l'aide à la création, à la diffusion du spectacle vivant et à la formation. L'**Adami** vous recevra sur son stand dans l'espace pro pour répondre à vos questions (droits des artistes-interprètes, aides à la création, adhésions…). **www.adami.fr**

C'est le moment !

Abonnez-vous, réabonnez-vous ou offrez un abonnement à **magic**, revue pop moderne ! Un abonnement à **magic,** c'est tous les mois l'actualité musicale expliquée, décodée et détaillée à domicile. Des centaines de chroniques, des interviews, des samplers inédits offerts, des photos exclusives, des découvertes : signez maintenant pour une année **magic !**

OUI, je m'abonne à **magic,** revue pop moderne pour un an (10 numéros, **39 €***), à partir du n°87. Je recevrai en cadeau le **CD sampler Trans Musicales 2004** avec 20 titres des artistes programmés cette année. Veuillez trouver ci-joint mon règlement par chèque à l'ordre de **Logodata.**

Bulletin à retourner signé et accompagné du réglement à **LOGODATA**
50, rue Notre-Dame de Lorette – 75009 PARIS

Cadeau livré par pli séparé sous huit semaines, dans la limite des stocks disponibles.

*tarif France.

nom : ..... **prénom :** .....

adresse : .....

code postal : ..... **ville :** .....

adresse e-mail : .....

nouveau : abonnez-vous par carte bleue auprès de Chantal au 01 55 310 315

NOS COUPS DE CŒUR CINEMA/VJAYING/ART

CINEMA

Pour la 6e année consécutive, l'association Clair Obscur s'associe aux Trans Musicales. Et vous propose :

DEVDAS

de Sanjay Leela Bhansali (Inde)
2003 – 3h00 – couleur
avec Shahukh Khan, Aishwarya Rai, Madhuri Dixit, Jackie Shrof

Paro et Devdas s'aiment depuis l'enfance, mais ce dernier a été envoyé à Londres pour étudier. Lorsqu'ils se retrouvent, ils pensent que toutes ces années n'ont été qu'une parenthèse. Mais, dans l'Inde du début du XXe siècle, l'emprise des castes est plus puissante. Paro se voit mariée à un riche noble plus âgé qu'elle. Devdas, désespéré, sombre dans l'alcool, et trouve refuge auprès d'une courtisane à la beauté légendaire.

"Superproduction 'hollywoodienne' de la meilleure eau, cette tragédie romantique permet de saisir comment l'artifice et le glamour des studios ont paradoxalement contribué à rendre l'émotion plus intense, à nous faire mieux partager le tragique de la situation, et comprendre pourquoi certains soirs, l'opéra est captivant. Les numéros musicaux dépassent le ballet somptueux pour exprimer tout le désespoir des personnages." Aurélien Ferenczi *(Télérama)*

MERCREDI 1ER DÉCEMBRE [20H30] 3,5 EUROS
Le Tambour, auditorium Université Rennes 2
(métro Villejean Université – Bus N°16, arrêt Doyen Colas)
La séance sera précédée d'une rencontre avec des membres de l'équipe du festival.

TRAVELLING HELSINKI
du 26 février au 8 mars 2005
www.travelling-festival.com

association CLAIR OBSCUR

RENNES 2 UNIVERSITE HAUTE BRETAGNE

VJAYING L'EMPRUNT DIGITAL

epi

Proposé par le collectif DiagnosTIC.

Adepte de la technique du Sampling ou de l'emprunt de séquences digitales, le Videojockey (Vjay) mixe images prises sur le vif et extraits capturés, appliquant des effets aux vidéos triturées et projetées… Véritable dialogue numérique novateur, cette technique jette un pont entre les univers sonores et visuels, abolissant les frontières artistiques par la mise en lumière de nouveaux liens entre musique, architecture, photographie, design et nouvelles technologies. Comme toute forme artistique novatrice, ces nouveaux moyens d'expressions numériques peinent à trouver leur chemin vers le public. Evolution technologique et flou juridique n'aident pas ces jeunes créateurs à sortir de leur monde… Cette journée se veut être un galop d'essai, permettant de constituer un premier réseau local de ces créateurs, d'informer les professionnels sur les outils, les pratiques, les enjeux économiques et juridiques de cette forme d'expression, et de rapprocher artistes et public autour de nouvelles pratiques artistiques jusqu'ici trop souvent réservées à quelques initiés.

A L'ESPACE BILLETTERIE & ACCREDITATIONS DES TRANS MUSICALES - PARC EXPO RENNES AEROPORT : 2, 3, 4 DÉCEMBRE 2004.

Habillage en images et Vjaying sur le thème de la mémoire collective urbaine. Un fonds iconographique sera collecté par les animateurs de pôles multimédias de Rennes et agrégé à la base documentaire des archives municipales de Rennes afin d'alimenter la production des Vjays.

"MASTER CLASS" 3 DÉCEMBRE 2004
A L 'EPI CONDORCET - SAINT JACQUES DE LA LANDE

• 10h - 12h : Atelier/rencontre avec les VJs francais + Démonstration de logiciel / matériel • 14h - 16h : Conférence/débat : La vidéo mixée en direct, "passé/présent/futur", en présence de Russell Blakeborough programmeur du logiciel "VJamm" développé pour "Coldcut", ainsi que de Lucidhouse, VJ avant-gardiste de la scène anglaise + Conférence/débat menée par VJ JeSs et Miss~Chémar du collectif "Studio VJ" • 16h - 17h30 : Conférence : "Image et artiste : risques juridiques et libertés" en présence de Bernard Lamon, avocat au barreau de Rennes, spécialiste en droit de l'informatique et des télécommunications • 18h - 22h : Mixes Audio Video (Djays et Vjays). Mix du VJ invité : Lucidhouse + Mix de VJ JeSs sur le thème de la mémoire collective des quartiers rennais. + d'infos sur www.vjfrance.com

ART PULSART

"20 000 lieux sous l'ailleurs" est un spectacle issu d'une action artistique née d'une idée originale de l'association Pulsart : une création multimédia basée sur l'adaptation du roman de Jules Verne "20 000 lieues sous les mers" et sur la thématique de l'ailleurs. Ce projet a été pensé selon un principe majeur : permettre à des mineurs et jeunes majeurs en situation d'exclusion ou de fragilité sociale d'avoir accès à la Culture par le biais d'une création artistique individuelle et collective. Le collectif s'incarne ici au travers d'une mixité des jeunes participants (services de la PJJ, services associatifs habilités, services de la prévention spécialisée, mission locale, mission générale d'insertion, MJC, etc.) et d'un encadrement pluridisciplinaire : plasticiens, décorateurs, vidéastes, metteurs en scène, comédiens, musiciens, éclairagistes, danseurs mais aussi éducateurs, professeurs techniques, agents de justice. Cette pluridisciplinarité donnant lieu à des formations professionnelles est le fruit d'une collaboration originelle entre l'association Pulsart, l'association Bug et le dispositif rennais d'insertion de la protection judiciaire de la jeunesse.

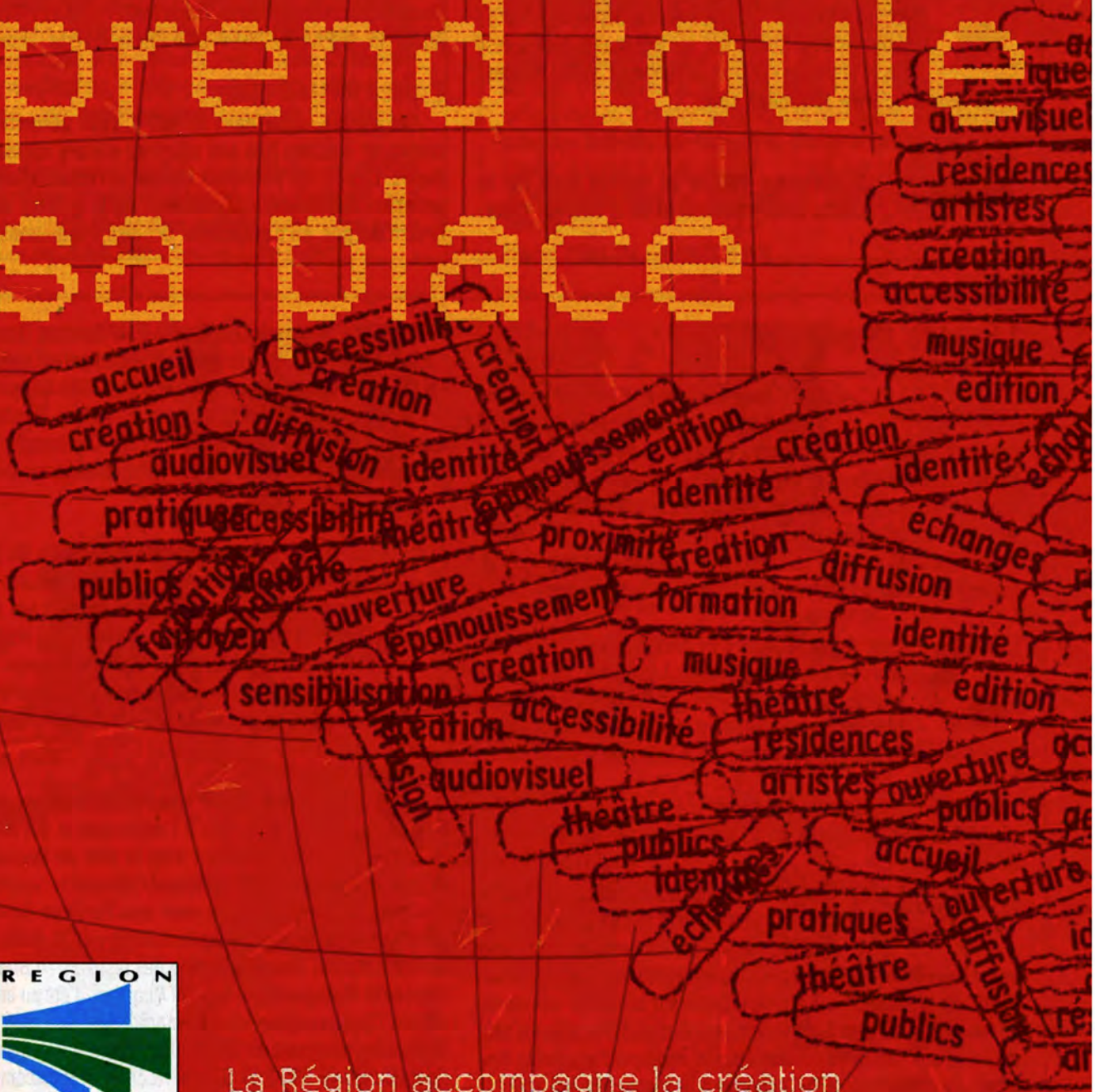
Est présentée aux Trans, une version courte de la création, spectacle-performance multimédia qui, dans sa version intégrale, partira en tournée à partir du printemps 2005 à Paris, en région Bretagne et dans des villes françaises de l'Arc Atlantique. Par la suite, la tournée s'étendra à d'autres villes d'Europe en lien avec des structures partenaires des différents pays.

LES PARTENAIRES : Le FAE-UEAJ De Broglie / Le CAE de Rennes / Le CAE de St Malo / Le CAE de Redon / Le CAE Ker-Huel / Le Centre Départemental de l'Enfance 35 / L'association Bug / L'EPI Condorcet / La Fédé (Pays de Vilaine) / Les ateliers "Lever de rideau". LES FINANCEURS : La Direction Départementale de la Protection Judiciaire de la Jeunesse 35 / La DRAC Bretagne / La Direction Régionale et Départementale Jeunesse et Sports Bretagne / La Caisse des Dépôts et Consignations / Le FASILD Bretagne / Le Conseil Général Bretagne / La Ville de Rennes / Le Fonds Interministériel à la Ville / Le Fonds d'action Sacem / La Fondation Abbé Pierre.

www.pulsart.org • asso.pulsart@wanadoo.fr • cae-rennes-broglie@justice.fr

Arts & territoires

La culture prend toute sa place



REGION BRETAGNE

La Région accompagne la création dans les territoires

VILLAGE MODE D'EMPLOI

LE VILLAGE CETTE ANNÉE, C'EST LE HALL 5 ACCESSIBLE GRATUITEMENT LES JEUDI ET VENDREDI DE 17H À 20H ET LE SAMEDI DE 16H À 21H. CONCERTS, ANIMATIONS, ESPACE DE RENCONTRES SONT À Y DÉCOUVRIR.

I Accueil Info / Public

Dès l'entrée du Hall 5, vous pourrez trouver toutes les infos sur le festival dans l'espace d'accueil, découvrir le merchandising des artistes programmés et les cd's du festival à l'espace boutique.

Sur cet espace boutique, la compilation Trans 10 titres sera en vente avec la compilation Indétendances Fnac N°19 (depuis le 5 novembre dans tous les magasins Fnac et sur www.fnac.com) à 5 Euros.

Spootnick

Retrouvez toute la ligne de merchandising des Transmusicales avec Spootnick, sur leur stand, mais aussi dans la boutique : 16, rue de Penhouët 35000 Rennes.
Et sur leur site : **www.spootnick.com**

Heineken

Explorez sur 800 m² un espace basé sur le thème de la fraîcheur et de la couleur verte. Celui-ci vous plongera dans une ambiance de verdure et de découverte. Cet endroit mystérieux et de bien être vous permettra de flaner entre deux concerts tout en vous rafraîchissant.

Prèv' en Trans

Pour que ces trois jours de fête et de musique reste un moment inoubliable, un espace de prévention est présent sur le site du festival. Venez vous informer, dialoguer ou trouver du matériel de prévention liés aux pratiques festives (consommations, Infections Sexuellement Transmissibles, Hépatites, risques auditifs, risques routiers…). Cet espace est animé par des intervenants du collectif Prév'en Trans (AATPF, LMDE, L'Orange Bleue, AIDES 35, ANPAA 35, MFPF, DCA CHGR, Liberté Couleurs)

Espace Restauration

Cet espace, situé dans le Hall 5, vous permettra de vous restaurer : pizzas, fish and chips ou encore spécialités asiatiques. Le soir, de nouveaux stands de restauration vous proposeront différentes spécialités : de la galette saucisse au Breizh Burger, en passant par la cuisine indiennne.

I Espace rencontres

JARDIN MODERNE

Structure d'aide à la création et la diffusion des Musiques Actuelles construit par et pour les musiciens, le Jardin Moderne est devenu en six ans un pôle régional incontournable qui réunit les conditions de la pratique musicale et qui s 'est spécialisé dans l'accompagnement vers la professionnalisation des acteurs du secteur. Le Jardin Moderne est piloté par l'association le Collectif, qui regroupe et fédère l'ensemble du secteur à l'échelle du bassin rennais.

Leur stand permettra de découvrir leurs activités, leurs services, leurs projets. Les "labels à Rennes", entité qui regroupe les producteurs discographiques rennais seront à leurs côtés pour rappeler l'esprit d'indépendance qui anime les acteurs locaux.

MUSIQUES ET DANSES EN BRETAGNE
UN SOUTIEN PARTICULIER À LA FILIÈRE DU DISQUE EN BRETAGNE

Au titre de ses missions générales, notamment l'information et la formation et dans le cadre de son investissement spécifique auprès de la filière discographique régionale, l'association *musiques et danses en Bretagne* propose sur son stand une vaste information sur le spectacle vivant dans la région. Par ailleurs, elle organise une rencontre professionnelle dédiée à l'ensemble des labels de Bretagne à l'EPI-Condorcet à St Jacques de la Lande, **le jeudi 2 décembre** à 16h00 avec Paul Bessone Directeur de la société AMOC (action, management, organisation, conseil), sur le thème des nouveaux supports : sacd, dvd, téléchargement…

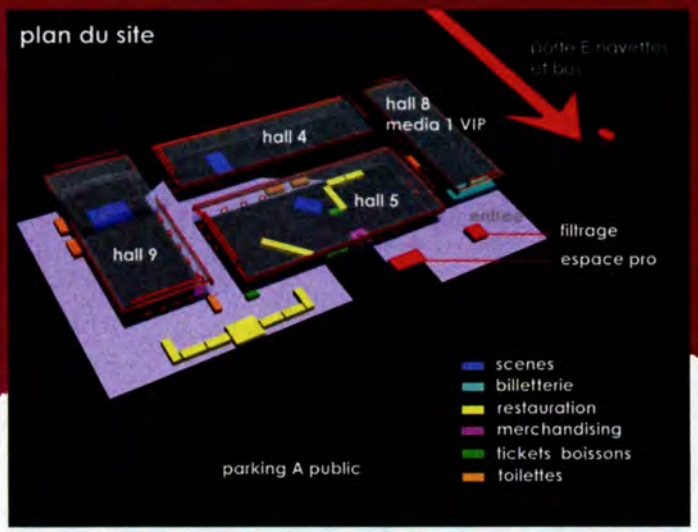
Le lancement officiel du CD rom du Midem *"Bretagne 2005"* aura lieu le 2 décembre à 18h30 à l'EPI-Condorcet.
Contact : 02 99 37 34 58 / Site : www.resonances-bretagne.org

SACEM
Société des Auteurs, Compositeurs et Editeurs de Musique

Au service des créateurs de musique, ses sociétaires et futurs sociétaires obtiendront sur son stand, toutes informations sur la gestion collective des droits d'auteur (modalités d'adhésion, protection et dépôt des œuvres, perception et répartition des droits, aides culturelles…) et pourront assister à une présentation du portail de la SACEM (www.sacem.fr).

LE CRIJ BRETAGNE

Le Centre Régional Information Jeunesse présente les actions de soutien à l'expression et à l'initiative des jeunes qu'il conduit avec la Ville de Rennes (Bourses Premières Réalisations Artistiques et Culturelles, Guides des aides aux projets, journal ZAP…) ainsi que l'activité de son service Musiques Actuelles (Correspondant Régional CIR / Irma et Antenne du Printemps de Bourges) : listing des festivals en Bretagne, l'Officiel de la Musique 2005, festival Quartiers d'été ou encore l'opération *"Chèque culture"* en partenariat avec les Trans Musicales. Et les infos pratiques du CRIJ (hébergement à Rennes etc…).
Contact CRIJ 02 99 31 57 67 – www.crij-bretagne.com



Les Trans et l'énergie

EN PARTENARIAT AVEC VÉOLIA ET AVEC L'AIDE DE L'ADEME.
De la dimension d'un Village sur l'esplanade Charles de Gaulle, les Trans grandissent et vont bientôt avoir la taille d'une petite ville. Cette constatation, simple mais frappante, nous a incités à regarder notre propre événement en terme d'énergies.

Pour agir d'une autre façon et vous proposer de réfléchir face à ces problématiques de consommation d'énergie, nous vous invitons à visiter le site www.lestrans.com : un jeu vous y attend et vous verrez les Trans avec un autre regard.

CRT PARIS ILE – DE – FRANCE

"Les bons plans de l'Ile-de-France pour les 16-28 ans : un max d'idées sans se ruiner ! "

Paris Ile-de-France

A 3 heures de Rennes, Paris Ile-de-France vous accueille. Des incontournables aux insolites, la région regorge de possibilités : qu'il s'agisse de **visites** (musée de la publicité), de **shopping** (des grands magasins aux petits plaisirs), de sorties pour les **noctambules** (pubs, boites de nuits), **d'événements** (concerts…), ou d'**hébergement** à petits prix, vous ne serez jamais à cours d'idée, de jour comme de nuit ! Alors, tentez ? N'hésitez pas à venir nous rencontrer au sein de l'Espace des Professionnels. Pour notre 1ère participation aux Trans Musicales, en plus *"d'un plein d'idées"*, on vous offre de nombreux lots pour vos prochaines virées.

Toute l'info est aussi disponible sur www.pidf.com, le site agréé [16-28]. A vous les bons plans !

FÉDÉRATION UNIE DES AUBERGES DE JEUNESSE

Fuaj

Le plus grand réseau d'hébergement spécialisé pour l'accueil de jeunes depuis plus de 40 ans. 160 Auberges de jeunesse en France implantées en ville, à la mer, à la montagne ou à la campagne. La FUAJ propose des activités sportives et de pleine nature, allant du ski l'hiver, à la randonnée, au surf,… l'été, des chantiers et rencontres internationales et des séjours en liberté à travers différents pays.

Plus d'infos sur : www.fuaj.org

HALL 5 JEUDI 2 DECEMBRE
VILLAGE

MY LULLABY

HUTCHINSON

MY LULLABY (Fr) ❑ 17h30/18h20. Evoluant librement entre pop et punk, ce jeune quatuor rennais élevé au rock progressif se réclame autant de King Crimson et de Nirvana que de Burt Bacharach. Comme son nom l'indique, My Lullaby compose de nouvelles formes de berceuses interprétées avec sensibilité et énergie. Jamais à court d'idées originales, il semble évident que leurs recherches se concentrent sur la fusion de différentes branches du rock. La fougue des Stooges croise l'insouciance pop de Supergrass et la finesse de Radiohead (sans le côté torturé), le résultat s'avérant finalement parfois proche de Muse (la voix du chanteur favorise d'ailleurs cette association). Enfin, la formation guitares/basse/batterie/voix est enrichie par des claviers et percussions qui promettent à cette musique ambitieuse une ampleur décuplée lors du passage à la scène.

HUTCHINSON (Fr) ❑ 18h50/19h40. Ce collectif nantais est composé de musiciens (guitare, basse, batterie, vibraphone, percussions et machines), d'un éclairagiste, d'un animateur 2D/3D et d'un réalisateur, tous coscénaristes de leur spectacle. Leur pari est de proposer un show audiovisuel global et ambitieux basé sur des interactions entre musique, films, installations vidéo et lumières. L'unité de l'ensemble étant assurée par une véritable mise en scène. Partant du constat que, de nos jours, les médias (et notamment la télévision) utilisent des techniques issues du monde du spectacle, Hutchinson leur rend la pareille et tente de *"traiter des médias grâce aux médias eux-mêmes"*. Le point de départ de leur narration est donc un film multidiffusé (qu'ils ont écrit et réalisé), accompagné d'une sorte de funk atmosphérique aux relents trip hop, dub et post-rock. Une expérience inédite!

Dizzee Rascal

SHOWTIME

Déjà 300.000 albums vendus outre-Manche,
et premier rapper à recevoir le prestigieux **Mercury Prize**.

Il a partagé la scène avec Jaÿ Z et N*E*R*D.

Ashanti et **The Streets** font appel à ses talents de producteur.

A 19 ans, il est de loin **le MC le plus demandé d'Angleterre...**

EN CONCERT LE 2 DÉCEMBRE 2004
AUX TRANSMUSICALES DE RENNES

NOUVEL ALBUM
EDITION LIMITEE, INCLUS 1 DVD BONUS
(4 VIDEOS, INTERVIEW, MAKING OF DE L'ALBUM)

distribution naïve

HALL 5 VENDREDI 3 DECEMBRE
VILLAGE

HIP DROP

© Nadia

SWEET BACK

HIP DROP (Fr) ❑ 17h30/18h20. Cette formation rennaise a beau ressembler à une fanfare en provenance de la Nouvelle Orléans, elle est indéniablement un groupe de soul/funk digne des heures de gloire du genre (leur nom est d'ailleurs tiré du morceau culte de The Explosions). Sauf que la guitare est ici remplacée par un banjo, les parties de basse et de cuivres sont jouées par un tuba et enfin une grosse caisse et une caisse claire enflamment seules la rythmique. Le tout est enveloppé par la voix chaleureuse d'une chanteuse charismatique au registre soul tendant parfois vers le jazz quand le rythme s'apaise. Mêlant avec intelligence compositions et reprises millésimées fin années soixante, début années soixante-dix (The Houston Outlaws, All The People, Bobby Patterson, George Clinton…), Hip Drop fait oublier ses origines et nous transporte dans un ailleurs où le groove règne en maître absolu.

SWEET BACK (Fr) ❑ 18h50/19h40. Ce nom ne vous dit peut-être rien, et pourtant il y a de fortes chances que vous ayez déjà entendu au moins l'un des trois membres de ce groupe dans sa formation d'origine. Sweet Back est en effet une «dream team» angevine réunissant le saxophoniste de Zenzile, le contrebassiste de Lo'Jo Triban et le batteur de feu Ek-Kha. Depuis 1998, ils élaborent progressivement cette formule dès qu'ils peuvent se réunir. En tirant leur nom d'un film culte de la Blaxploitation, le trio annonce son ambition d'écrire un nouveau chapitre dans l'histoire des musiques noires. Car c'est bien au croisement du jazz, de la soul, du hip hop et de la drum'n'bass que Sweet Back évolue, déroulant les mélodies de saxophone et les lignes de contrebasse hypnotiques sur un breakbeat quasi permanent. Une formule a priori simple, mais riche, et surtout diablement efficace !

VOUS ÊTES DES MILLIONS À TÉLÉCHARGER EN PEER-TO-PEER DES FICHIERS MUSICAUX SUR INTERNET SANS QUE LES ARTISTES PERÇOIVENT LA MOINDRE RÉMUNÉRATION.

IL EST URGENT POUR VOUS D'OBTENIR UNE SÉCURITÉ JURIDIQUE LORSQUE VOUS TÉLÉCHARGEZ DE LA MUSIQUE...

...IL EST VITAL POUR LES ARTISTES D'ÊTRE RÉMUNÉRÉS POUR CETTE DIFFUSION DE LEUR TRAVAIL.

L'ADAMI PROPOSE UNE REDEVANCE SUR LE TÉLÉCHARGEMENT INCLUSE DANS LE PRIX PAYÉ PAR LE PUBLIC AUX FOURNISSEURS D'ACCÈS.

L'Adami perçoit et répartit individuellement
les sommes qui sont dues aux artistes-interprètes
pour l'utilisation de leur travail enregistré.

Plus d'info,
www.adami.fr
le site des artistes-interprètes

L'ADAMI EST PARTENAIRE DES 26es
TRANSMUSICALES DE RENNES.

adami
Artistes-Interprètes
Votre talent a des droits

HALL 5 SAMEDI 4 DECEMBRE
VILLAGE

PSYKICK LYRIKAH

STRUP X

IL ETAIT UNE FOIS A L'OUEST (Fr)

❑ **17h00/17h50.** La compagnie Engrenage présente ici un show multidisciplinaire pas banal dans lequel évoluent deux danseurs (Boo et Os), deux DJ's (Boogaloo et Lotari) et deux VJ's (Scouap et Alex). Le maître-mot est ici «funk», puisque sur une musique estampillée «rare groove» et des vidéos de circonstance, les lockers (qui sont au funk ce que les breakers sont au hip hop) nous rappellent l'époque des pures danses funkystyles. Impressionnant mais fun avant tout, ce spectacle nous rafraîchit donc la mémoire dans une bonne humeur contagieuse.

PSYKICK LYRIKAH (Fr) ❑ 18h20/19h10.

Ce duo formé par le rappeur Arm et le compositeur Mr. Teddybear façonne depuis trois ans un hip hop sombre, intimiste et nuancé qui fait figure d'ovni dans le paysage rap français. Très vite repérés lors de premières parties variées (La Rumeur, Abstrackt Keal Agram, The Shapeshifters, Rubin Steiner…), ils démontrent que leur hip hop a la particularité de toucher des publics bien au-delà d'un style de musique précis. Les textes, emprunts de poésie et particulièrement bien écrits, parlent notamment du rapport de l'individu à ce qui l'entoure (la ville, les autres, mais aussi sa solitude). Les musiques dépeignent quant à elles avec finesse des paysages atmosphériques où l'orchestration expressive tient autant du hip hop que de l'électronica et du post-rock. Ils seront rejoints sur scène par Robert Le Magnifique aux scratches et, exceptionnellement pour les Trans, par le guitariste Olivier Mellano.

STRUP X (Fr) ❑ 19h40/20h30.

S'ils incluent des membres de Percubaba, n'attendez pas de ce groupe le même cocktail musical. Car en dehors de leur ferveur à transmettre leur énergie monstrueuse au public, Strup X est une entité radicalement différente. Avec une énergie très rock, ces musiciens construisent de longs morceaux progressifs afin d'atteindre (et de communiquer) un état de transe hystérique et contagieuse. Ayant en commun avec leurs collègues de label X Makeena une certaine vision décomplexée de la scène, une imagerie post-apocalyptique et quelques incursions dub électro, ils s'en distinguent cependant clairement par des sons et des rythmiques purement techno. Un grand bazar organisé à base de métissages urbains et de folie dévastatrice…

FabienMartin

evereverest

"Coup de coeur pour sa chanson pop raffinée" Télérama

"... parmi les plus heureuses surprises de la rentrée." Libération

"De la chanson intelligente et tendre ... A suivre" Figaroscope

En concert au Zèbre
le 15 décembre 2004 à 20H30

Le Zèbre - 61 bd de Belleville 75011 Paris

En tournée dans toute la France en 2005

album evereverest

déjà disponible

UNIVERSAL

U.L.M.

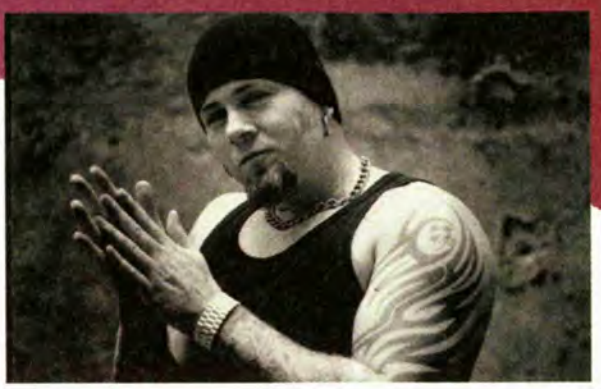
w2 PRODUCTIONS

TALENT RTL

Un événement Télérama

HALL 5 JEUDI 2 DECEMBRE

TRACHTENBURG FAMILY SLIDESHOW PLAYER



BJORN BERGE

SKALPEL

TARIK'N'DJAMEL & MISS~CHEMAR (Fr)

❑ **20h00/21h30.** Activistes de la scène drum'n'bass rennaise (notamment au travers des soirées Suburbahn), les DJ's Tarik'n'Djamel s'associent à la VJ/vidéaste Miss~Chémar (Studio VJ), pour présenter leur projet audio-vidéo live *"Visions Sonores"*. Véritable voyage entre Kabylie et culture urbaine, l'enjeu de leur performance est de fusionner le son des deux frères (un *back to back* drum'n'bass teinté de sonorités orientales) avec le mix vidéo subtil et engagé de la Miss. Un clash son/image à la fois groovy, sensible et puissant.

TRACHTENBURG FAMILY SLIDESHOW PLAYERS (USA)

❑ **21h30/22h20.** Comme son nom l'indique, ce groupe est une petite famille américaine pas vraiment typique : le père (Jason) est au chant, au clavier et à la guitare, la mère (Tina) s'occupe des projections de diapositives et créé les costumes et leur fille de onze ans (Rachel) joue de la batterie et fait les chœurs ! Ils écrivent des histoires et des chansons à la fois tendres, drôles et bizarres, basées sur des diapositives trouvées dans des brocantes et des vide-greniers. Excentriques jusqu'au bout, leur thème de prédilection est la nourriture : en effet, ces végétariens engagés profitent de leurs longues tournées aux Etats-Unis pour faire campagne contre les fast-food ! S'ils qualifient leur spectacle de «vaudeville rock alternatif et arty», on peut néanmoins préciser que c'est une synthèse des grandes traditions musicales américaines, à mi-chemin entre la comédie musicale, Fat Domino, Pavement (en moins déglingué) et les débuts de David Bowie…

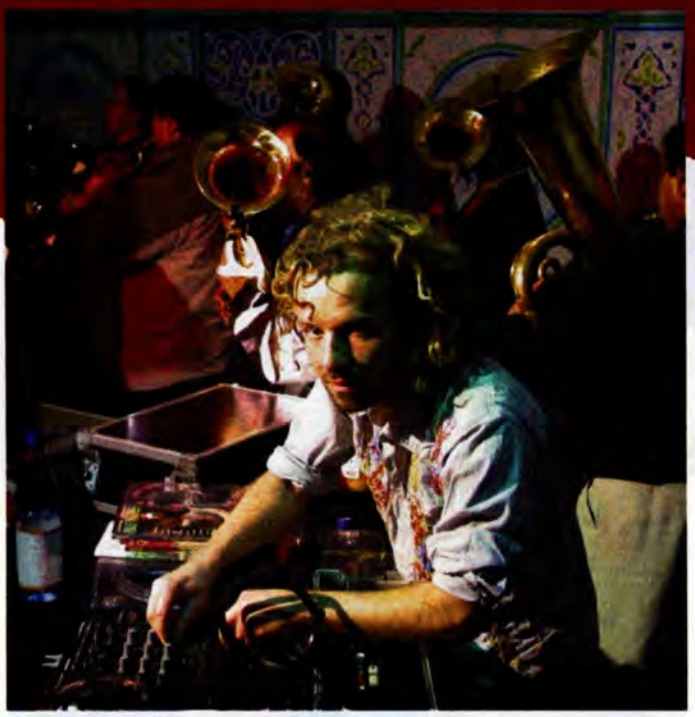
BJORN BERGE (Norv)

❑ **22h50/23h40.** Avec son look de tatoué tendance hardcore, ce norvégien de trente-six ans est un musicien à part qui joue un blues funky très rock'n'roll. Seul sur scène avec une guitare acoustique douze cordes appuyée par un battement de pied puissant et régulier en guise de grosse caisse, il séduit autant par sa virtuosité que par la chaleur de sa voix rocailleuse. Ses compositions se réfèrent clairement au blues du Delta, et notamment à son idole Son House dont il reprend régulièrement des titres sur scène. Ce qui ne l'empêche pas de faire des reprises de morceaux plus récents tels que *"Give it away"* des Red Hot Chili Peppers, dans une version dopée et accélérée. Avec ces deux références sous le bras, il n'a pas fallu longtemps pour qu'on qualifie son style de «Delta funk», une expression finalement bien adaptée à cette musique moderne qui ne trahit jamais ses origines.

SKALPEL (Pol)

❑ **23h40/01h10.** Ce duo de DJs/producteurs nous arrive tout droit de Pologne. Compagnons de route de DJ Vadim lors de son *"Russian Percussion Tour"*, ils ont signé depuis avec le label Ninja Tune qui a été séduit par

HOT CHIP



SHANTEL

leur musique basée sur un jazz millésimé et remanié. D'ailleurs, le résultat ressemble un peu à une collaboration entre leurs colocataires de label Cinematic Orchestra, Funki Porcini et Amon Tobin à ses débuts. A la fois planante et entraînante (les rythmes hip hop se mêlent à des parties de batteries dignes de Art Blakey), leur musique a pour matière première une collection unique de samples de jazz polonais des décennies soixante et soixante-dix qu'ils ont enrichie année après année. Leur show, dans lequel intervient leur VJ (Mox), prend la forme d'un set DJ à quatre platines.

HOT CHIP (GB) ❑ 01h10/02h00.

Autant être franc : il n'est pas simple de décrire la musique de ce quintet. Disons que ces Londoniens évoluent au croisement de Prince, des Beach Boys et du Beta Band, avec une once de hip hop et d'électronica pour parfaire leurs productions hybrides. Difficile de se faire une idée de la réelle nature de cette mixture inédite sans l'écouter… Néanmoins, on peut en parler comme d'une pop déviante et moderne au groove lent et froid. Les voix participent elles aussi à ce mélange étrange, soutenant des mélodies pop sous influence soul. Mais sous leurs airs appliqués, voire sérieux, les membres de Hot Chip laissent traîner des indices d'un humour pince-sans-rire très british. De paroles incongrues en sonorités tellement décalées qu'elles semblent parfois à la limite du ridicule, ce groupe facétieux n'a pas fini d'étonner, mais aussi de convaincre.

RODOLPHE BURGER & ERIK MARCHAND (Fr)

❑ 02h30/03h20. Ces deux voyageurs en quête perpétuelle de rencontres musicales se réunissent, entourés par un joueur de oud, un bassiste et un batteur. Ancien leader de Kat Onoma, Rodolphe Burger (voix, guitares, machines) projette son rock bluesy et enfumé dans la fusion Orient Occident d'Erik Marchand (gwerz et clarinette). Une expérience qui prend ses racines dans des musiques traditionnelles, mais qui montre à chaque instant que pour évoluer, une musique peut emprunter différents chemins de traverse…

SHANTEL (All) ❑ 03h20/05h20.

Ce producteur basé à Frankfort est connu depuis 1994 pour ses disques downtempo. Mais il opère en 2001 un véritable tournant suite à un pèlerinage en Bucovine (région à cheval sur l'Ukraine, la Roumanie et la Moldavie où il passa une partie de son enfance). Il en revient tellement touché par la culture et la musique des Balkans qu'il créé à Frankfort le "Bucovina Club", un club dédié à la fête telle qu'elle est vécue en Bucovine. Lors de ces soirées, il réalise des mixes qui s'avèrent être de véritables concentrés de passion, d'excès de vodka et de ce qui se fait de mieux musicalement dans les Balkans. Mixant la musique des *brass bands* macédoniens au swing gitan de Roumanie, ses sets DJ sont des moments rares et inédits où les amateurs des films de Kusturica s'imaginent revivre leurs scènes favorites.

HALL 4 JEUDI 2 DECEMBRE

DJ ZEBRA

© Jesper Reginal

POWERSOLO

HUSH PUPPIES

DJ ZEBRA (Fr) ❑ 20h30 – Dj set entre les groupes.

Dans la lignée des 2 Many DJ's, Zebra mélange avec entrain et ouverture d'esprit toutes les musiques qui lui font bouger la tête et les jambes. Du rock sous toutes ses formes (punk, garage, pop, fusion métal…), mais aussi du reggae/ragga, du hip hop, du funk, de la disco et des musiques électroniques. Avec son parcours de musicien dans des groupes plutôt festifs (Billy Ze Kick & les Gamins en Folie, Demain les Poulpes et les Raggamins), puis de DJ (sur les ondes de Canal B, au Pulp, et maintenant sur Ouï FM), il connaît les secrets des sélections capables de retourner un dancefloor.

POWERSOLO (Dan) ❑ 21h00/21h50. Entre 1996 et 1998,

le danois Kim «Kix» Jeppesen enregistre une cinquantaine de chansons, armé d'une guitare déglinguée, de maracas faites à la main, d'une boîte à rythmes et d'un micro en plastique. Inspiré par ses maîtres Johnny Cash, Bo Diddley, Link Wray et les Cramps, il s'amuse à mélanger rockabilly, country, blues, surf music et punk rock. PowerSolo est alors un *one-man band* taré qui ne joue que devant des auditoires aussi saouls que lui…

Avec l'arrivée d'un batteur et d'un guitariste, le groupe devient un duo, puis un trio, et livre deux albums en 2001 et 2004 dans une veine toujours psychobilly. Leur musique s'appuie sur des textes à l'humour d'une rare immaturité, notamment centrés sur des fantasmes sexuels puérils mais tellement rock'n' roll!

HUSH PUPPIES (Fr) ❑ 22h20/23h10. Ce groupe originaire

de Perpignan délivre un véritable vent de fraîcheur sur la scène rock française. Se réclamant des mods anglais, notamment des Kinks et des Small Faces, ces cinq gueules d'anges produisent une musique au croisement du garage et du psychédélisme, à cheval sur les années soixante et le début de la décennie soixante-dix. Alternant des textes en anglais et en français, le groupe assène une pop classieuse qui sait sortir de ses gonds. A la fois vintage et moderne, elle est bien sûr fondée sur des mélodies imparables et des refrains entêtants. Du coup, au-delà d'un énième revival mod, les Hush Puppies réussissent à produire quelque chose de nouveau, dans un style bien à eux, comme ont pu le faire précédemment Supergrass et Dandy Warhols, deux formations dont ils se sentent d'ailleurs assez proches.

JEUDI 2 DECEMBRE HALL 4

OTTO

© Pépète L'Or / King Moka

GOMM

THE RAKES

OTTO (Brés) ❑ **23h40/00h30.** Chanteur à la voix douce et agile, compositeur inspiré et percussionniste de talent, Otto fut au début des années 90 l'un des instigateurs du «Mangue-beat», mouvance visant à bousculer la musique traditionnelle brésilienne en la mélangeant au rock. Trompette, orgue, guitares électriques et acoustiques, basse, batterie, machines et chœurs enjôleurs sont à la base d'arrangements riches dégageant fraîcheur et insouciance. Maracatu, rock psychédélique, drum'n' bass, hip hop, jazz, forro, funk, reggae, bossa, rhythm'n'blues, dub et musiques africaines : ces termes sont tous adaptés mais insuffisants pour qualifier sa musique. On parlera plutôt d'une nouvelle forme de songwriting, sans doute l'une des plus universelle entendue jusque-là.

GOMM (Fr) ❑ **01h00/01h50.** Ce fougueux quatuor lillois écume les scènes françaises depuis 1998. Avec pour principales références Wire, Sonic Youth, Can et Human League, il propose un post-punk sombre, hypnotique, synthétique et noisy. Progressive, sa musique se base sur la Sainte-Trinité tension/détente/explosion propre au genre. Il en ressort un magma électrique et électronique (puisqu'un synthé vient compléter le trio guitare, basse et batterie), mélodique même dans ses phases bruitistes, qui fait de Gomm l'une des principales révélations récentes du rock en France. Le chant (français, anglais et allemand), participe aussi à cette réussite : tantôt féminin, tantôt masculin, il ajoute une dimension pop qui enrichit encore cet ensemble alchimique. Gomm est un groupe sur lequel il faut désormais compter, c'est un fait. Et ni leur album récemment sorti, ni leurs concerts explosifs ne pourront le contredire.

THE RAKES (GB) ❑ **02h20/03h10.** Avec leurs deux 45 tours aux chansons indémodables et toujours politiques, ces quatre Londoniens enragés semblent être partis en guerre. Et le fait qu'ils portent des costumes d'employés de bureau maculés de sang ne trompe pas… Une basse punk, une guitare abrasive et des rythmes martelés créent l'atmosphère tendue dans laquelle évolue un chanteur possédé au regard sauvage. S'ils rappellent par certains côtés des formations mythiques telles que les Buzzcocks, PIL ou encore Joy Division, The Rakes font très clairement partie de la crème du revival rock'n'roll, à l'instar de The Strokes et de Franz Ferdinand. Les quelques chanceux à avoir assisté à l'un de leurs shows en parlent d'ailleurs comme d'un live chaotique, drôle, remuant et sublime !

HALL 3 JEUDI 2 DECEMBRE

KAIZERS ORCHESTRA

DJ COOK

THE INFADELS

DJ COOK (Fr) ❑ 20h00 – Dj set entre les groupes.

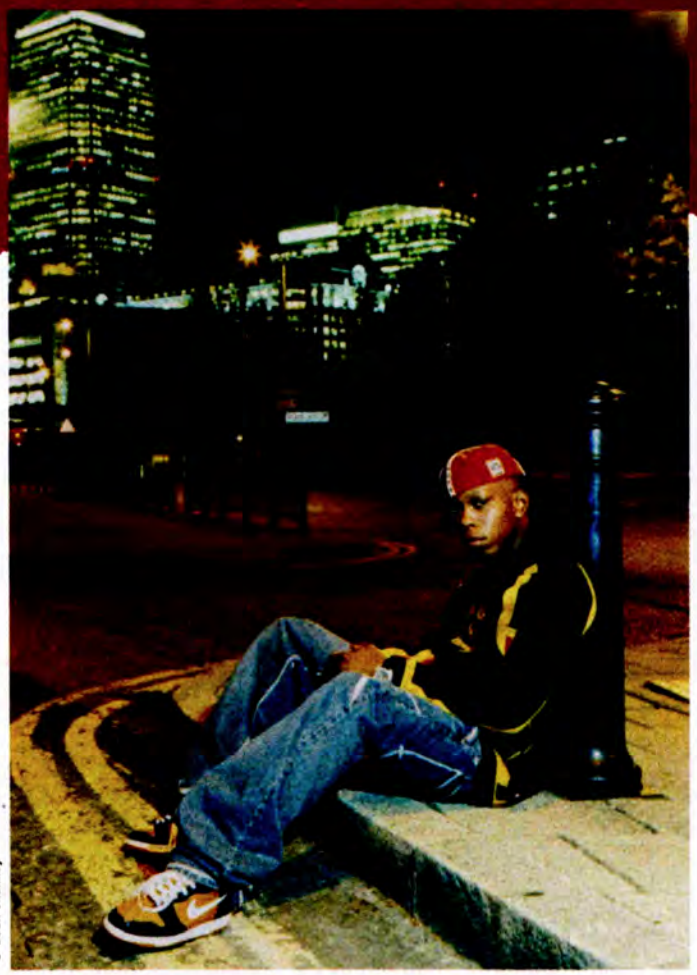
Invité l'an dernier à mixer lors de la soirée anniversaire des vingt-cinq ans du festival (avec Arno, Bauchklang etc…), DJ Cook revient pour la soirée d'ouverture de l'édition 2004. Repéré il y a quelques années pour ses mixes jazz estampillés «Blue Note», il propose désormais des sets éclectiques où se rencontrent funk, hip hop et rock groove. Egalement connu en tant que chanteur et DJ du groupe Ripley, il participe actuellement à la tournée *"Blue Damnation meets Electro Redemption"* avec le groupe Jesus Volt. Un véritable acharné qui ne s'arrête jamais !

KAIZERS ORCHESTRA (Norv) ❑ 20h30/21h20.

Avec le but avoué de devenir le «meilleur groupe de scène que la Norvège ait connu», allant parfois jusqu'à faire cent cinquante concerts par an, ces six têtus semblent avoir atteint leur but, notamment en raflant plusieurs récompenses à l'équivalent norvégien des Grammy Awards. C'est donc à la vitesse d'une épidémie que s'est répandu leur rock à la fois folk, pop, parfois industriel et souvent enrichi de clins d'œil aux musiques d'Europe de l'Est. Décrit par la presse de leur pays comme la réponse norvégienne au «Rain Dogs» de Tom Waits, leur dernier album est d'ailleurs considéré par celui-ci comme un must ! Avec une formation regroupant deux guitares, un orgue, une batterie, une contrebasse et des bidons auxquels s'ajoute du chant en norvégien, ces jeunes gens plutôt sages sur disques sont connus pour faire violemment déraper leurs morceaux lors de leurs concerts…

THE INFADELS (GB) ❑ 21h50/22h40.

Récemment signés sur le label Wall Of Sound, ces cinq Anglais un peu losers sur les bords forment en 2003 The Infadels sur les cendres du groupe Balboa, en ajoutant des machines au *line-up* initial voix/guitare/batterie. Comme c'est souvent le cas, le groupe croit alors mélanger les influences variées de ses membres (Talking Heads, Leftfield, Charlie Mingus, Dexy's Midnight Runners, Steve Reich…). Et comme toujours, le résultat ressemble à quelque chose de totalement différent ! On a ici plutôt affaire à une association explosive entre Primal Scream, Prince et



© Dean Chalkley

DIZZEE RASCAL

TALI

Gang of Four pour une sorte de disco-punk qu'eux appellent «electronic rock'n'roll». Mais qu'importe le qualificatif qu'on adosse à leur musique, The Infadels est tout simplement un groupe à la puissance digne de la crème de la vague «Madchester» de la fin des années quatre-vingt.

DIZZEE RASCAL (GB) ❑ 00h55/01h45.

Issu de l'Est londonien, Dylan Mills sort en 2003 *"Boy In Da Corner"*, alors qu'il n'a que dix-huit ans. Il explose aussitôt de chaque côté de l'Atlantique et devient LA révélation hip hop de l'année. Mais pendant qu'il s'élevait aux sommets des charts internationaux, et au lieu d'abuser de son nouveau statut de star (comme l'aurait fait un bon nombre de rappeurs de son âge), il écrivait et enregistrait déjà son second opus. Nouveau coup de massue, *"Showtime"* montre un artiste à la fois arrogant et humble, aux textes toujours plus drôles et teigneux. Avec un son claquant et un flow agile, il remet les points sur les «i» et enterre les suiveurs qui s'engouffrent depuis peu dans la mouvance «grime» à laquelle il est rattaché. Mélange brutal de rap, de UK garage, de drum n'bass et de sonorités technoïdes, sa musique aérée aux rythmes quasi minimalistes est également l'une des matières premières favorites des bootleggers du monde entier.

TALI (NZ) ❑ 02h15/03h05.

Tali (Natalia Scott à l'état civil) est une jeune Néo-zélandaise tombée dans la drum'n'bass après avoir assisté à un set de Krust. Elle s'installe alors en Australie, s'entraîne très dur pour devenir MC et organise des soirées afin de faire venir des DJ's anglais. C'est justement lors de la venue de Roni Size qu'elle prend son courage à deux mains et s'impose au micro pour faire sa démo. Son audace s'avère payante, puisqu'ils gardent contact et, par la suite, réalisent un morceau ensemble. Très vite reconnue pour ses talents (notamment sa voix mélodique et énergique), elle signe finalement avec Full Cycle (le label géré par Roni Size et Krust). L'album qui en découle est à l'image des personnalités musicales de Tali et de Roni Size (qui l'a produit) : soul, deep, mais jamais trop sombre. Un disque de drum n'bass teinté de hip hop et de soul : le résultat est chaleureux, et forcément festif.

26e RENCONTRES
TRANSMUSICALES
WWW.LESTRANS.COM
2•3•4 DÉC. 2004 • PARC-EXPO RENNES AEROPORT

PROGRAMMATION

* DJ set entre les groupes

LE VILLAGE / GRATUIT

HALL 5

JEUDI 2 DÉCEMBRE

MY LULLABY (Fr)
17H30/18H20

HUTCHINSON (Fr)
18H50/19H40

VENDREDI 3 DÉCEMBRE

HIP DROP (Fr)
17H30/18H20

SWEET BACK (Fr)
18H50/19H40

SAMEDI 4 DÉCEMBRE

IL ETAIT UNE FOIS À L'OUEST (Fr) 17H00/17H50

PSYKICK LYRIKAH (Fr)
18H20/19H10

STRUP X (Fr)
19H40/20H30

AIRE LIBRE

MERCREDI 1er, JEUDI 2, VENDREDI 3 ET SAMEDI 4 DÉCEMBRE
SANTA CRUZ (Fr) + **INVITÉS**
21h00

VENDREDI 3, SAMEDI 4 ET DIMANCHE 5 DÉCEMBRE
YANN TIERSEN (Fr) & **SHANNON WRIGHT** (USA)
19h00

ANTIPODE

2, 3 ET 4 DÉCEMBRE
CONCERTS ET CONFÉRENCES
14h30 – 16h30

SOIR

HALL 5

TARIK 'N' DJAMEL WITH MISS-CHÉMAR (Fr)
20H00/21H30

TRACHTENBURG FAMILY SLIDESHOW PLAYERS (USA)
21H30/22H20

BJORN BERGE (Norv) 22H50/23H40

SKALPEL (Pol) 23H40/01H10

HOT CHIP (GB) 01H10/02H00

RODOLPHE BURGER & ERIK MARCHAND (Fr)
02H30/03H20

SHANTEL (All) 03H20/05H20

LES VISITEURS DU SOIR (Fr)
20H00/21H30

NOSFELL (Fr) 21H30/22H20

RAÖ TRIO (Esp) 22H50/23H40

DJ MO (Mali) 23H40/01H10

WANG LEI (Chine) 01H10/02H00

WAKAL (Mex) 02H30/03H20

PETE HERBERT (GB)
03H20/05H20

LEFTO & ILLTAKTIKZ *
(Bel) 21H00/21H45

PROMOE (Suè) 21H45/22H35

REDRAMA (Finl) 23H10/00H00

GOLDIE LOOKIN' CHAIN
(Pays De Galles) 00H35/01H25

BORDER CROSSING (GB)
01H55/02H45

SWAMI (Inde/GB) 03H35/04H25

EVIL 9 FEATURING JUICE ALEEM ET TOASTIE TAYLOR (GB)
05H00 - 05H50

DJ MARRRTIN ALL STARS (Fr) *
05H50/07H30

HALL 4

DJ ZEBRA (Fr) *20H30

POWER SOLO (Dan)
21H00/21H50

HUSH PUPPIES (Fr)
22H20/23H10

OTTO (Brès)
23H40/00H30

GOMM (Fr)
01H00/01H50

THE RAKES (GB)
02H20/03H10

DJ ZEBRA (Fr)
03H10/04H00

DJ AZAXX (Fr) * 20H00

MAHJONGG (USA)
20H30/21H20

LARS HORNTVETH (Norv)
21H50/22H40

THE HIDDEN CAMERAS (Can)
23H10/00H00

THE SUNDAY DRIVERS (Esp)
00H30/01H20

REPUBLIC OF LOOSE (Irl)
01H50/02H40

DJ AÏ *
(Fr) 21H00

THE REAL TUESDAY WELD (GB)
21H30/22H20

MODEY LEMON (USA)
22H50/23H40

KASABIAN (GB) 00H10/01H00

TEDDYBEARS STHLM
(Suè) 01H30/02H20

ITÄVÄYLÄ (Finl) 02H50/03H40

DJ AÏ + DOMINIC SONIC (Fr)
03H40/05H00

HALL 3

DJ COOK (Fr) 20H00 *

KAIZERS ORCHESTRA (Norv)
20H30/21H20

THE INFADELS (GB)
21H50/22H40

PROGRAMMATION EN COURS
23H10/00H25

DIZZEE RASCAL (GB)
00H55/01H45

TALI (NZ) 02H15/03H05

DJ NETIK & DJ TROUBL' *
(Fr) 21h30

JAOJOBY (Madagascar)
22h00/22h50

PLANTLIFE (USA) 23h20/00h10

BEASTIE BOYS (USA)
00h40/01h40

WYLDE BUNCH (USA)
02h10/03h00

X MAKEENA (Fr)
03h30/04h20

DJ MORPHEUS (Belg)
22h00/23h30

KRAFTWERK (All)
23h30/00h45

OPTIMO (Écosse) 00h45/02h45

TIM WRIGHT (GB) 02h45/03h35

PAT PANIK MEETS NETIK (Fr)
03h35/05h05

VITALIC (Fr) 05h05/05h55

THE GLIMMER TWINS (Belg)
05h55/07h30

HALL 5 VENDREDI 3 DECEMBRE

NOSFELL

RAO TRIO

DJ MO

LES VISITEURS DU SOIR (Fr) ❑ 20h00/21h30.

Derrière cette référence cinématographique, se cachent Big Buddha (DJ bien connu des habitués du festival) et Dennis Dezenn, son acolyte en charge de la vidéo. De leur propre aveu, ces deux Marseillais proposent un mix «atmosféérique et cinémachin-choses». En somme, quelque chose d'intriguant. Mais de ce que l'on sait de Big Buddha, on ne peut qu'imaginer une belle invitation au voyage, comme l'indique les qualificatifs souvent adossés à ses prestations : ethno-techno, électro world, cosmo pop, techno-bio (cette expression est de lui !). Loin des compilations racoleuses et stéréotypées, Big buddha mélange tous types de musiques électroniques (hip hop, dub, jungle, house…) à autant de musiques ethniques (traditionnelles ou modernes). Comme il le dit souvent, il ne connaît aucune frontière géographique ni temporelle, et n'a pas de religion musicale.

NOSFELL (Fr) ❑ 21h30/22h20.

Autant l'annoncer, Nosfell est un artiste rare, inventif et surprenant. Ce chanteur guitariste s'est créé un univers prenant la forme d'un conte musical étrange et théâtralisé. Ses histoires se passent dans le pays oublié de Klokochazia, et il les chante soit en anglais soit en klokobetz, langue qu'il a inventée et qui lui apporte, outre la poésie et le mystère, une souplesse vocale supplémentaire. Car en matière de chant, Nosfell maîtrise son sujet : il accède à autant de timbres et d'octaves qu'il joue de personnages rescapés de son monde perdu. Il est aussi un fin créateur d'atmosphères, notamment grâce à l'usage qu'il fait du «live sampling» popularisé par Joseph Arthur (il enregistre et superpose en direct des boucles de voix ou de guitares). Finalement, Nosfell est tout simplement un artiste tel que le festival les aime : généreux et inclassable.

RAO TRIO (Esp) ❑ 22h50/23h40.

Ce groupe espagnol est l'un des nombreux projets du jeune German Diaz, un virtuose de la vielle à roue qui, à vingt-six ans, a déjà travaillé avec une multitude de formations de musique classique, traditionnelle, rock et jazz. La plus prestigieuse étant sans doute le Viellistic Orchestra qui réunit les meilleurs joueurs de vielle du monde. Avec Rao Trio, German Diaz se montre sous son visage de pionnier de l'improviation jazz sur cet instrument millénaire. Parfois rapproché de la musique contemporaine, ce concept est néanmoins fortement ancré dans un jazz au rythme ternaire endiablé, évoquant parfois la drum'n'bass. Une fusion novatrice qui s'avère aussi étonnante que le son atypique de la vielle.

DJ MO (Mali) ❑ 23h40/01h10

Ce Malien originaire de Bamako mixe et remixe des musiques de son pays, mais également d'Afrique en général, au moyen d'une petite boîte à rythmes de fortune. Appelée «djembeni» (littéralement «petit

VENDREDI 3 DECEMBRE HALL 5

WANG LEI

© Gonzalo Morales

WAKAL

djembe»), cette dernière a d'ailleurs donné son nom à ce nouveau courant musical. La France et l'Europe ont toujours apprécié les cultures musicales venues d'Afrique et la venue de DJ Mo sur le festival devrait confirmer cet engouement. Elle promet en tout cas un set chaud et dansant où les percussions organiques et électroniques seront les reines.

WANG LEI (Chine) ❑ 01h10/02h00. Après un parcours l'ayant entraîné dans son enfance à l'école de l'Opéra de Sichuan, puis dans des groupes folk et space-rock à l'adolescence, cet artiste atypique est considéré depuis quelques années comme le pionnier de la scène électronique chinoise. Recherchant un équilibre permanent entre les sonorités électroniques et organiques, il crée une musique aussi dansante que recherchée. Sans frontières musicales, Wang Lei puise autant dans le dub, le hip hop, la jungle et la techno, puis déforme cet ensemble hétéroclite en le passant à la moulinette électronica. On découvre alors chez lui une qualité rare : la capacité à expérimenter sans jamais être hermétique. La meilleure façon de réconcilier la tête et les jambes !

WAKAL (Mex) ❑ 02h30/03h20. Cet artiste semble obsédé par «le son de la rue», notamment celui de Mexico. Il a en effet composé son premier album à partir d'enregistrements réalisés dans la rue (bruits, voix, rythmes de la ville et mélodies du bitume). Chacun de ses morceaux raconte une histoire, celle qui l'a fait naître, le lieu dans lequel il a été créé, les gens qui y ont participé sans le savoir, et surtout le besoin pour Wakal de canaliser l'énergie d'une ville bruyante pour ne pas la subir et mieux la saisir. On pourrait s'attendre à ce que son disque, paru sur le label Konfort également basé à Mexico, soit dans une veine de musique concrète hermétique, voire ennuyeuse. Mais il n'en est rien puisque le musicien obtient une forme ludique d'électronica teintée de house et de breakbeat soft. Pour Wakal, c'est tout simplement de la pop !

PETE HERBERT (GB) ❑ 03h20/05h20. Tour à tour DJ, disquaire, directeur artistique de label, consultant pour la réalisation de compilations, compositeur au sein de différents duo tels que Bushflange (avec l'un des membres de Leftfield), Cuica ou plus récemment Optimum, Pete Herbert est avant tout un DJ dont la marque de fabrique est l'éclectisme de ses sets où se mêlent groove électronique, soul et musiques latines. La qualité de ses productions explique que beaucoup d'artistes aient demandé à ce qu'il les remixe, Kylie Minogue, Minimal Compact, Truby Trio, Playgroup et Pressure Drop n'étant que quelques exemples de ceux qui ont fait sa réputation. Mais ce stakhanoviste des collaborations et remixes tous azimuts continue d'être avant tout un DJ de référence sachant communiquer sa passion du groove aux dancefloors du monde entier.

HALL 4 VENDREDI 3 DECEMBRE

© Jayme Kalal

MAHJONGG

THE HIDDEN CAMERAS

DJ AZAXX (Fr) ❑ 20h00 – Dj set entre les groupes.

Si l'on connaît ce Rennais d'adoption en tant que DJ et compositeur spécialiste du breakbeat, on ignore en général qu'il a pratiqué la trompette pendant sept ans au Conservatoire de Blois. Lorsqu'il arrive à Rennes il y a un peu moins de dix ans, il rencontre Old School Némo et mixe avec lui lors de sessions drum'n'bass. Puis il passe rapidement à des sets breakbeat et groovy dans le sens le plus large (jazz, funk, hip hop, big beat…). Il signe ensuite en tant que producteur avec le label rennais Mobile-Home Recordings qui sort son premier album début 2003. Suivent un remix pour MJ's et un maxi sur Howlin' Records (le label de Freddy Fresh). Il a aujourd'hui une résidence mensuelle sur une radio anglaise basée à Brighton et travaille également sur son prochain album.

MAHJONGG (USA) ❑ 20h30/21h20. New York, 1978 : une poignée de petits blancs jouant du rock découvrent l'existence du funk. Le courant punk-funk qui en découle est prometteur mais il tourne court, dépassé par la cold wave, la new wave et les nouveaux instruments électroniques… Mahjongg reprend les choses là où elles avaient été laissées à l'époque. Sauf que depuis les Talking Heads, les jeunes générations ont aussi été marquées par The Jesus & Mary Chains, les Pixies, Daft Punk et l'électroclash. S'ils sont capables d'enchaîner une pop song écorchée et un morceau indus langoureux à la rythmique tribale, ce quintet de Chicago a quand même pour spécialité un disco-punk lo-fi, sautillant et débraillé. Un vrai breuvage toxique à base de rock rugueux, de funk crasseux et d'électro cheap. Attention : leur rock n' roll chimique et dansant peut provoquer de violentes montées…

LARS HORNTVETH (Norv) ❑ 21h50/22h40. A vingt-trois ans, ce Norvégien est un artiste précoce reconnu en tant que compositeur du groupe Jaga Jazzist (dont il est le leader avec son frère Martin), avec lequel il a déjà sorti quatre albums en huit ans ! Autodidacte, Horntveth a pourtant d'abord posé ce nouveau projet sur partitions avant de l'enregistrer (il a joué la plupart des instruments : clarinettes, saxophones, guitares, basse, claviers et violon) et de faire interpréter les parties de cordes par un octet qu'il a dirigé (quatre violons, deux alto et deux violoncelles). Seules les rythmiques (programmées sur ordinateur) n'ont pas été enregistrées en live. Imaginez un morceau de Cinematic Orchestra repris par le Kronos Quartet, puis remixé par Four Tet… Le mélange subtil de jazz moderne, de classique contemporain et d'électronica qui en ressort constitue un univers sonore cinématographique, onirique et nostalgique qu'Horntveth aime à décrire comme une sorte de «pop instrumentale».

VENDREDI 3 DECEMBRE HALL 4

THE SUNDAY DRIVERS

REPUBLIC OF LOOSE

THE HIDDEN CAMERAS (Can) ❑ 23h10/00h00.

Originaire de Toronto, cette chorale un peu trash propose une sorte de folk orchestral et lumineux enraciné dans la pop californienne des sixties. Avec sa voix tour à tour douce et arrogante selon la dose d'ironie qu'il veut distiller, le chanteur et songwriter Joel Gibb, tel un prêcheur, invite ses enfants de chœur à une célébration inspirée de l'extase religieuse. Mais cette musique de dévotion n'est adressée à aucun dieu en particulier. Car au-delà de la naïveté apparente de cette pop précieuse et lyrique, les textes mêlent avec exubérance sexe et spiritualité. En s'emparant et en détournant le vocabulaire religieux, ils traitent de l'homosexualité et des difficultés actuellement toujours inhérentes à cette condition. Les amateurs de la pop baroque de Brian Wilson, de Jonathan Richman et de Belle And Sebastian tomberont forcément sous le charme de cette «gay church folk music».

THE SUNDAY DRIVERS (Esp) ❑ 00h30/01h20.

Avec pour principales influences (assumées) The Byrds, The Band et The Beatles (dont le morceau *"Day Tripper"* a d'ailleurs inspiré le nom du groupe), ces cinq espagnols auraient pu choisir un nom commençant par la lettre «B»... Leur musique est un folk rock «à l'américaine», avec un goût prononcé pour les beaux arrangements vocaux ainsi que des touches de psychédélisme apportées par l'orgue Hammond. Alternant hymnes pop et ballades touchantes, leur songwriting intemporel est maîtrisé avec tant de facilité qu'il est désormais acquis pour tout le monde en Espagne que le groupe dépasse largement le cadre de la scène pop rock locale, pourtant réputée dynamique. Et à l'écoute de leurs deux albums, on ne peut que se ranger à l'idée de cette consécration annoncée.

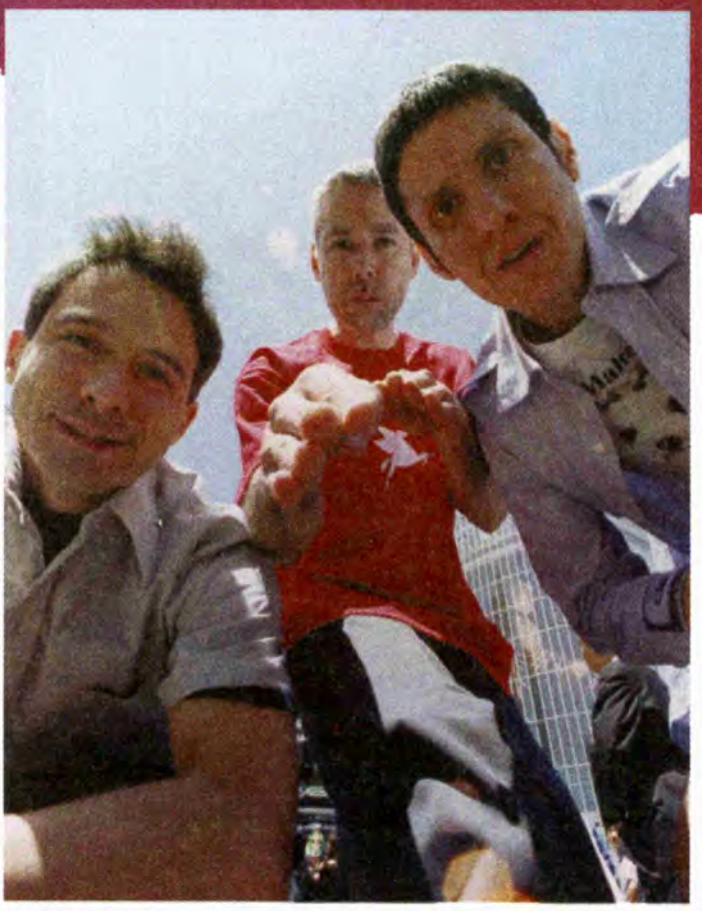
REPUBLIC OF LOOSE (Irl) ❑ 01h50/02h40.

Que font cinq jeunes chômeurs irlandais fatigués de cracher sur la plupart des musiques issues de leur pays ? Ils fondent une nouvelle république musicale, un espace de liberté total. Leur point de départ est une sorte de rhythm'n'blues très soul, sombre et sensuel. Puis, çà et là, viennent se greffer des éléments rock, funk et hip hop, donnant un mélange riche et réalisé avec finesse. Parler d'une fusion intelligente et originale entre Sly Stone, Captain Beefheart, les Rolling Stones et Outkast n'est d'ailleurs pas complètement déplacé. Mais pour la scène, mieux vaut ne pas se fier à la fausse nonchalance qui se dégage parfois de leur disque : ces gars là seraient dans la vie de vrais allumés ! Aux travers de textes drôles, insolents et parfois vulgaires, ils témoignent d'ailleurs de leur envie de se montrer tels des branleurs écervelés chantant sans trop y croire *"Girl I'm gonna fuck you up"*. La grande classe.

HALL 3 VENDREDI 3 DECEMBRE

JAOJOBY

PLANTLIFE



BEASTIE BOYS

DJ NETIK & DJ TROUBL' (Fr) ❑ 21h30

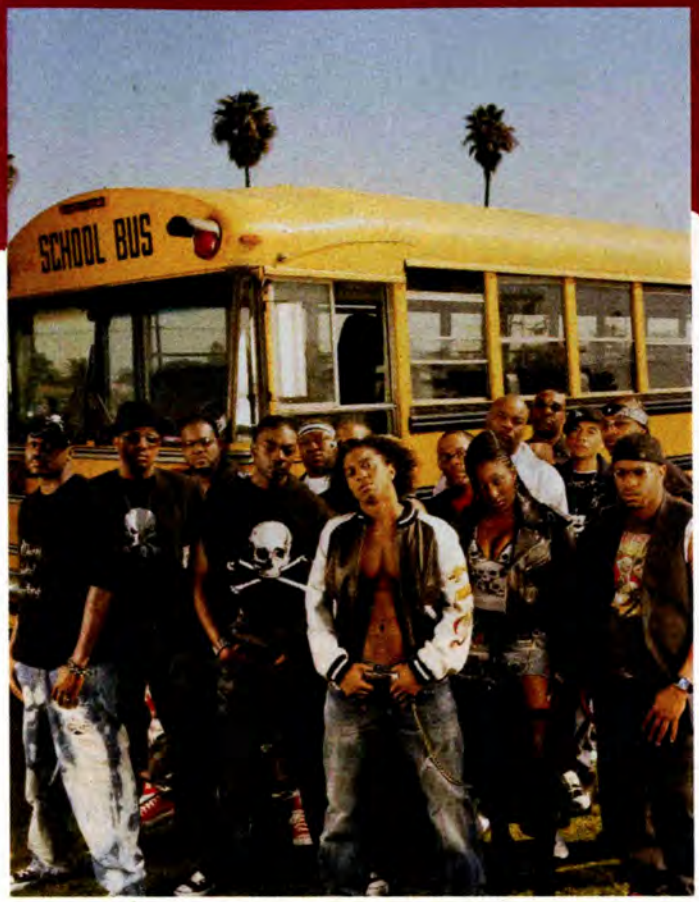
– Dj set entre les groupes. On ne présente plus le Rennais DJ Nétik, turntablist de renom et précoce champion du monde DMC il y a quatre ans. Tous ceux qui l'ont suivi depuis, peuvent témoigner qu'il a encore progressé en travaillant son style d'arrache-pied. Originaire de Poitiers, DJ Troubl' est lui aussi un scratcheur hors-pair pouvant aussi bien mixer les classiques funk que la crème du hip hop américain ainsi que de l'électro old school et dansante. Egalement champion du monde (spécifiquement pour la technique de «beat juggling»), Troubl' sera donc bien plus qu'un accompagnateur pour Nétik. Le combat entre ces deux phénomènes du scratch de niveau international s'annonce rude, mais surtout amical et festif.

JAOJOBY (Madagascar) ❑ 22h00/22h50.

Eusébe Jaojoby est sans doute le plus célèbre représentant du Salegy, style musical très populaire à Madagascar. Ce courant, dont il est l'un des fondateurs, est une vision modernisée de musiques ancestrales malgaches dans lesquelles sont intégrées les cultures africaines, indonésiennes et caraïbéennes. Basé sur un rythme ternaire hypnotique et rapide, le Salegy de Jaojoby est le fruit d'un métissage original où les rythmes et mélodies traditionnels se mêlent à une instrumentation occidentale (guitares, claviers, batterie et percussions). Véritable machine à danser, il arrive à la formation de Jaojoby de jouer pendant sept heures d'affilée afin d'amener son public vers un état proche de la transe. Ce groove implacable ne pourra pas vous laisser de marbre…

PLANTLIFE (USA) ❑ 23h20/00h10.

Ce collectif de Los Angeles est né de la collaboration entre Jack Splash (compositeur, mais surtout chanteur principal) et Panda One (compositeur et producteur déjà connu en tant que membre du crew Animal Farm). Malgré une production très actuelle, la musique de Plantlife est clairement ancrée dans les années soixante-dix. Optant tantôt pour un funk presque disco avec des titres sexy et dansants, tantôt pour des plages soul plus sensuelles et posées, Plantlife prend soin de convier George Clinton, Sly & The Family Stone et bien entendu Prince dans cette parenthèse intemporelle. Un groupe qui enchantera les fans du dernier album d'Outkast (et notamment ceux d'Andre 3000), même si Plantlife n'a pour le coup plus vraiment de rapport avec le hip hop.



WYLDE BUNCH

X MAKEENA

BEASTIE BOYS (USA) ❑ 00h40/01h40.

En six albums et plus de vingt ans de carrière, les Beastie Boys sont aujourd'hui l'une des principales références de la scène hip hop internationale. Mais ils en sont également les représentants les plus atypiques. Dans un style sans équivalent, le trio new-yorkais a pris l'habitude de fondre ses racines old school dans d'autres styles musicaux (punk, soul, électronique, dancehall...), se positionnant ainsi à la tête de la scène hip hop la plus innovante. Tous styles de musique confondus, peu de groupes peuvent se vanter d'avoir conservé une telle fougue créative malgré leur longévité. Etant donné ce statut si particulier, le festival se devait de les faire venir pour ne pas rester sur leur annulation en 1994. D'autant plus que leur dernier album, particulièrement adapté à la scène, nous montre les Beastie Boys à leur meilleur niveau.

WYLDE BUNCH (USA) ❑ 02h10/03h00.

Il y a quelques années à Los Angeles, ces quatorze potes de lycée – dont certains jouaient à l'époque dans des groupes de jazz et de funk – forment Wylde Bunch en mêlant avec énergie hip hop, rock, R'n'B et pop. A peine sortis de l'école, ils décident de se consacrer plus sérieusement au groupe et approfondissent le côté fun et positif de leur musique, offrant ainsi une alternative funky soul au hip hop enragé. Les quatre MC's définissent une forme de rap où la musicalité prime sur la technique, initiant ainsi de superbes dialogues avec les musiciens du groupe et notamment les cuivres. Sur scène, leur cocktail énergique et sautillant est une invitation à une grosse fête où ils fusionnent avec exubérance Outkast et Earth, Wind & Fire. On peut en être sûr, Wylde Bunch carbure au groove et sait parfaitement le transmettre.

X MAKEENA (Fr) ❑ 03h30/04h20.

Ces fous furieux nous font le plaisir de revenir sur le festival après avoir failli faire imploser la scène du Village l'an passé. Depuis, les deux frères (à la basse et aux machines) ont perfectionné leur puissant mix de drum n'bass, de hip hop et de dub. Toujours accompagnés par les MC's/beatboxers stupéfiants et décadents Vicking et Says, leur show demeure le terrain de jeu de Karlton et de ses danses mystérieuses et inquiétantes. Basée sur des déflagrations rythmiques qu'ils s'amusent à déstructurer, leur musique fait à chaque concert l'effet d'une bombe atomique, au point que même les plus réfractaires finissent par s'abandonner à l'hystérie collective. Toute résistance est inutile : quoi qu'il arrive, X Makeena vous achèvera.

HALL 5 SAMEDI 4 DECEMBRE

© Daniel Pedersen

PROMOE

REDRAMA

DJ LEFTO & ILLTAKTIKZ (Belg) ❑ 21h00/21h45

– Dj set entre les groupes. Après avoir illuminé le Liberté Haut de ses talents de turntablist en 2000 et 2001, le cofondateur du label B9000 est de retour sur le festival. Depuis, DJ Lefto anime un show hip hop sur la radio Studio Brussel et a collaboré entre autre avec DJ Grazzhoppa. Il sera cette fois-ci accompagné par le mystérieux Illtaktikz et nous gratifiera de ses dernières pépites en matière de hip hop groovy.

PROMOE (Suè) ❑ 21h45/22h35.

Promoe est un rappeur initialement connu comme l'un des principaux membres de Looptroop, le collectif leader de la scène hip hop suédoise. Parallèlement, sa carrière solo lui permet d'approfondir une forme de rap plus personnelle. Son hip hop groovy et acoustique se nourrit de samples issus des grandes heures de la soul music et ses textes véhiculent un message positif et politiquement engagé qui explique sans doute sa signature sur le label post-punk Burning Heart. Ses dernières évolutions incluent une franche orientation ragga et reggae qu'il a pu maîtriser grâce à un voyage en Jamaïque où il a enregistré une partie de son dernier album. Il avoue enfin avoir été récemment influencé par les prestations de The Roots et du Saïan Supa Crew. Ce qui augure forcément du meilleur pour la scène.

REDRAMA (Finl) ❑ 23h10/00h00.

A la fois rappeur et producteur, ce Finlandais est un proche du collectif Murmur Recordings fondé par le groupe Ceebrolistics. Même s'il reconnaît avoir été marqué dans le passé par Pharoah Monch, Nas et Mobb Deep, Redrama sculpte aujourd'hui un style qui s'affranchit de ces références américaines. Voué au rap conscient dès 1993, il réunit dans son hip hop les bases de sa culture musicale (reggae, funk et jazz) qu'il fusionne désormais en utilisant comme ciment les sonorités électroniques propres à la scène underground finlandaise. Redrama n'évolue cependant pas dans un registre expérimental puisque ses beats s'avèrent finalement si entraînants que ses morceaux peuvent tout à fait être joués en club.

GOLDIE LOOKIN' CHAIN (Pays De Galles)

❑ **00h35/01h25.** Après avoir auto produit cinq albums, ces douze gallois sortent aujourd'hui leur *"Greatest Hits"* sur une Major et font couler beaucoup d'encre dans la presse britannique. Leurs textes parfois absurdes, souvent drôles ou graveleux (selon la personne qui les juge), sont apparemment loin de faire l'unanimité. On leur reproche également de ne pas être d'authentiques "scallies" issus de la classe ouvrière. Mais quelles que soient leurs origines, l'essentiel reste que leur rap funky est efficace, jouissif et festif. Mixant hip hop, jazz, swing, new jack et électro, les productions de Dwain Xain sont un support idéal pour le ton choisi par le groupe, quelque part entre la chronique du quotidien chère à The Streets et l'esprit déjanté et régressif de Jackass.

BORDER CROSSING (GB) ❑ 01h55/02h45.

Border Crossing est un collectif de musiciens et producteurs originaires de l'ouest londonien construit autour des deux compositeurs Seorais et

SAMEDI 4 DECEMBRE HALL 5

BORDER CROSSING

SWAMI

EVIL 9

Mulvey ainsi que du rappeur AJ, membre de Renegade Soundwave à la fin des années 1980. Avec leur hip hop sombre teinté de soul, de reggae et de dancehall, le groupe a souvent été comparé à Massive Attack (à l'époque de l'album *"Blue Lines"*). Roots Manuva est aussi très logiquement évoqué, leur morceau *"Searching for Mr Manuva"* lui rendant explicitement hommage. La dimension collective du groupe est quant à elle apportée par l'intervention de nombreux chanteurs et MC's, notamment Usmaan (rappeur d'Halifax), Ricky Rankin (vétéran des sound systems dancehall londoniens), le rappeur américain Rockwell ainsi qu'Alex Watson, éblouissante chanteuse aux interventions sublimes. Encore une découverte que seules les Trans pouvaient vous offrir.

SWAMI (Inde/GB) ❑ 03h35/04h25.

Ce nom désigne le collectif londonien d'origine indienne qui entoure DJ Swami. Ce compositeur/producteur travaille avec des chanteurs et des MC's différents sur chacun de ses albums, invitant sur son dernier en date MC Sarpanch, S-End et Jagz. A travers ses différents projets visant à rapprocher les scènes Bhangra et Asian Underground, il mêle des musiques indiennes telle que le «desi» aux musiques urbaines britanniques les plus actuelles (hip hop, garage et électro). Les textes, politiquement et socialement engagés, s'appuient sur des breakbeats funky et des sitars sautillants faisant de sa musique un cocktail énergétique et exotique, mais jamais folklorique. Swami a été repéré par le label Nation Records qui avait découvert Asian Dub Foundation il y a quelques années. De quoi exciter un peu plus notre intérêt pour leur prestation.

EVIL 9 FEATURING JUICE ALEEM ET TOASTIE TAYLOR (GB)

❑ **05h00/05h50.** Les DJ's/producteurs Tom Beaufoy et Pat Pardy forment ce duo depuis 1998. Très vite repérés par Adam Freeland qui les signe sur son label Marine Parade, leur nom circule ensuite grâce aux nombreux remixes qu'ils réalisent dans la foulée. Influencée par une multitude de styles (big beat, techno, hip hop, punk, deep house, rock garage et krautrock), la musique d'Evil 9 développe un minimalisme original et suffisamment mélodique pour pouvoir être écouté autant dans son salon que sur le dancefloor. Dans leur premier album récemment sorti, les beats sautillants, les guitares rock et la participation de MC's orientés hip hop ou ragga – Aesop Rock, Juice Aleem et Toastie Taylor – confirment le bel éclectisme de ces artistes considérés comme les plus excitants de la scène breakbeat actuelle.

DJ MARRRTIN ALL STARS (Fr) ❑ 05h50/07h30

– Dj set entre les groupes. Depuis ses premiers mixes, DJ Marrrtin a tracé son chemin en prenant soin de bien brouiller les pistes. Un peu vite labéllisé hip hop, on a pu découvrir à travers ses propres productions (sous son pseudo Dirty Dezer) ainsi que dans ses nombreux DJ sets (notamment les soirées Aérosoul) que ce rennais s'amuse surtout à égrainer ses multiples influences. Son bouillon aux relents funk, soul et jazz tentant même parfois des incursions dans les sonorités disco ou house. On s'attend donc à des invités balayant également ces différents registres, avec comme points communs le groove et la danse !

HALL 4 SAMEDI 4 DECEMBRE

THE REAL TUESDAY WELD

MODEY LEMON

DJ AI + DOMINIC SONIC

DJ AÏ + DOMINIC SONIC (Fr) ❑ 21h00

– **Dj set entre les groupes.** Comme l'année dernière, DJ Aï se chargera des intermèdes entre les différents lives programmés. Sauf que ce coup-ci, durant l'une de ces transitions, il sera rejoint par Dominic Sonic à 03h40 pour une demi-heure de concert inédit spécialement préparé pour l'occasion, à la demande du festival. Le dandy du rock frenchy et le platiniste toqué tenteront d'allier rock noisy et bourrinage électro avec, entre autres instruments du désastre, sampleur, Moog et Theremin ! Une performance à ne pas manquer.

THE REAL TUESDAY WELD (GB) ❑ 21h30/22h20.

C'est sous ce pseudonyme que l'anglais Stephen Coates se présente lorsqu'il s'agit de sa musique. Il livre sa mélancolie touchante (mais teintée d'humour) sous la forme d'un mélange de jazz détraqué et d'arrangements électroniques, exotiques et excentriques. L'originalité de sa démarche tient autant du vaudeville poussiéreux et graveleux qu'à une forme de music-hall sans âge. Utilisant guitare, claviers, violoncelle, vibraphone, batterie (jouée aux balais) et samples divers issus de bons vieux 78 tours (craquements inclus !), Coates nous entraîne dans son univers baroque merveilleusement désorganisé. Avec une classe décadente et inimitable, The Real Tuesday Weld tisse des liens entre Gainsbourg, Jarvis Cocker, Benny Goodman et Luke Haines, créant ainsi un pont entre le jazz de l'entre deux guerres et la pop contemporaine.

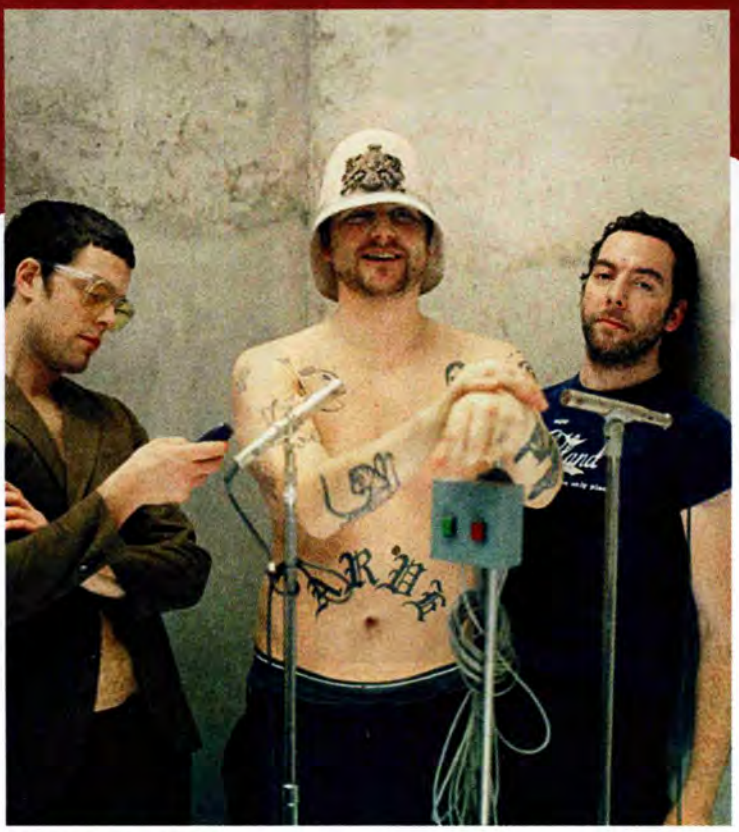
MODEY LEMON (USA) ❑ 22h50/23h40.

En cinq maxis et deux albums, Modey Lemon a façonné un rock garage, bluesy et punk évoquant un bœuf entre Jon Spencer, Black Sabbath et les Cramps. Ce groupe américain originaire de Pittsburgh était un trio jusqu'au départ du bassiste. Phil Boyd (guitare/voix/moog) et Paul Quattrone (batterie/voix) décident alors de ne pas le remplacer et de faire de ce manque un nouvel atout. Travaillant de manière à trouver un équilibre permanent entre les deux principaux instruments, la puissance de leur musique s'en trouve décuplée. Une lutte sans merci s'engage alors entre les riffs de cette guitare aussi sauvage que sexy et la batterie chaotique qui impose un rythme de locomotive incontrôlable. Le clavier Moog, qui déploie un groove psychédélique et sombre, est si saturé qu'il n'apporte même pas de répit. Si vous cherchez un groupe enragé et furieux, les Modey Lemon sont vos hommes !

SAMEDI 4 DECEMBRE HALL 4

KASABIAN

ITAVAYLA



TEDDYBEARS STHLM

KASABIAN (GB) ❑ 00h10/01h00. Ces cinq énergumènes forment un gang de footeux vivant en communauté aux rythmes de fiestas aussi régulières qu'impromptues. Dans ces conditions «idéales», pas étonnant qu'ils soient parvenus à digérer et à synthétiser quinze ans de brit-pop et d'indie dance, ne retenant que la quintessence de ces sons typiquement british (la puissance et le groove de Primal Scream, le don pour la mélodie d'Oasis et l'esprit festif des Happy Mondays). La traditionnelle attitude désinvolte et volontairement agaçante étant bien entendu gracieusement livrée dans ce package… Avec ses rythmiques guerrières faisant le grand écart entre hip hop et big beat et ses mélodies accrocheuses obscurcies par des sonorités électro-synthétiques, Kasabian propose une véritable collection d'hymnes destinés aux clubbeurs ouverts d'esprit.

TEDDYBEARS STHLM (Suè) ❑ 01h30/02h20. Inconnus en France, les Teddybears Sthlm (pour «Stockholm») sont de véritables stars en Suède, leur pays d'origine. Ils y ont d'ailleurs reçu un Grammy Award en 2000 pour *"Rock'n'Roll Highschool"*, leur troisième et avant-dernier album en date. Un titre plutôt représentatif de leur rock juvénile et festif si ce n'est que, malgré la présence d'une guitare, d'une basse et d'une batterie, on a souvent l'impression d'être face à un groupe tendant vers l'électro. Les claviers aux sonorités «8 bits» de jeux vidéos, les refrains pop imparables et les voix ragga participent également à ce cocktail aussi tubesque qu'inclassable. Enfin, jouant à fond leur rôle «d'entertainers», les Teddybears Sthlm savent également se montrer sauvages sur scène. Une réputation apparemment confirmée à chacune de leurs prestations…

ITÄVÄYLÄ (Finl) ❑ 02h50/03h40. Ce quatuor finlandais est une véritable curiosité : trois guitares et des machines jouent un assemblage inédit, allant d'un boogie-électro-psychédélique à un blues électronique de l'espace ! Avec un maxi à son actif sur le label Rikos, ce groupe énigmatique n'a pas encore été très médiatisé, y compris dans son pays. Mais étant donné l'originalité de leur démarche et l'étonnante musique qui en résulte, il serait injuste que cela ne change pas. Désormais, vous ne pourrez plus dire que vous n'étiez pas dans la confidence…

HALL 9 SAMEDI 4 DECEMBRE

DJ MORPHEUS

KRAFTWERK

OPTIMO

DJ MORPHEUS (Belg) ❑ 22h00/23h30.

Après la dissolution de Minimal Compact en 1988, Samy Birnbach s'immerge dans les musiques électroniques et se réincarne en 1994 en DJ Morpheus. La série de compilations *"Freezone"* le fait alors connaître du public et de nombreux artistes qui voient en lui l'un des meilleurs dénicheurs de talent en activité. Son goût de la vraie nouveauté, sa science du mix et sa gentillesse légendaire ont fait de lui l'artiste le plus emblématique de l'évolution des Trans Musicales. Ce qui explique qu'il soit devenu le seul résident du festival, nous faisant découvrir chaque année (depuis 1995) les artistes que nous écouterons l'édition suivante.

KRAFTWERK (All) ❑ 23h30/00h45.

Est-il encore nécessaire de présenter Kraftwerk ? Ce quatuor créé il y a trente-cinq ans à Düsseldorf est tout simplement le groupe qui a eu le plus d'influence sur les musiques actuelles depuis les Beatles. Préfigurant ce qu'on appellerait bien plus tard la «pop électronique», Kraftwerk est avant tout l'un des groupes les plus respectés par les musiciens issus de la pop, de la techno, du hip hop, de l'indus ou de l'électronica. Et pour être plus précis, par tous ceux qui utilisent à un moment des machines pour produire leur musique. Après leur come-back de 2003, ces précurseurs présentent aujourd'hui un show à mi-chemin entre le concert et la performance, où les ordinateurs se font oublier au profit d'une incroyable projection vidéo. Cette dernière date de leur tournée mondiale est tout simplement immanquable.

OPTIMO (Écosse) ❑ 00h45/02h45.

Les 2 Many Dj's l'ont toujours dit : les sets DJ mixant les genres et les époques de façon hystérique et systématique ne datent pas d'hier. S'ils n'ont pas non plus inventé ce concept, le duo Optimo travaille néanmoins la chose depuis 1997. C'est à cette date que les Ecossais Twitch et Wilkes cessent (notamment par ennui) de mixer uniquement techno et house. Armés de leur formidable culture musicale et d'un précieux sens du groove, ils décident alors de se faire tout simplement plaisir. Luciano, Nancy Sinatra, Cabaret Voltaire, ESG, LCD Soundsystem, Devo, Akufen, Love et The Rapture peuvent donc aisément se croiser lors de leurs sets célébrant en particulier (mais pas seulement) la période 1976-1984. L'essentiel pour eux étant de tenter les associations les plus inattendues tout en enflammant le dancefloor.

TIM WRIGHT (Belg) ❑ 02h45/03h35.

Evoluant aux confins du UK garage, de la techno, d'une drum'n'bass barrée, et du ragga digital, Tim Wright est compositeur aux multiples facettes. Un éclectisme qui résulte d'un parcours tortueux entamé avec différents groupes de rock et poursuivi sur la scène indie-dance de Manchester (mais aussi dans le dub punk insufflé par le

TIM WRIGHT

THE GLIMMER TWINS

label On-U-Sound). Enfin, il se met sérieusement aux musiques sur ordinateur lorsqu'il arrive à York, encouragé par le producteur local Depth Charge. Il produit alors de nombreux maxis sous différents pseudonymes, mais surtout il fonde le groupe Sand, OVNI inclassable du label Soul Jazz Records. Stabilisé sous son vrai nom, il signe enfin sur le label Novamute et opte désormais pour un funk mutant basé sur des nappes techno saturées et sur les rebonds dynamiques des rythmes garage. Une musique qui vous fera sautiller jusqu'à épuisement…

PAT PANIK MEETS NETIK (Fr) ❑ 03h35/05h05.

L'année dernière, ces deux rennais avaient régalé très tôt le matin les festivaliers les moins fatigués. Cette collaboration avait un caractère exceptionnel, mais elle est finalement réitérée pour le plaisir de tous : leur mix est un point de rencontre pour tous les aficionados de hip hop, d'électro, de house et de drum'n'bass. Avec comme cerise sur le gâteau des scratches techniques qui ne sacrifient jamais la musicalité de l'ensemble. Ils ont beau être programmés au milieu d'une affiche réunissant des pointures internationales, ces "locaux" ne sont pas là pour faire de la figuration !

VITALIC (Fr) ❑ 05h05/05h55.

Ce jeune Dijonnais commence à composer sur des machines en 1995, mais tout s'accélère pour lui en 2001 lorsque sort le *"Poney EP"* sur le label allemand Gigolo. Ce maxi, qui contient quatre hymnes techno à l'énergie rock et disco, est devenu depuis l'un des plus grands classiques des dancefloors internationaux. Son mélange de techno et d'électro rétro-futuriste, où les synthés noisy font parfois du pied à la transe, est alors demandé partout dans le monde. Après avoir remixé de nombreux artistes dont Basement Jaxx et Demon, il réalise un projet parallèle, The Silures, en collaboration avec la chanteuse new-yorkaise Linda Lamb. Il est actuellement sur le point de livrer son très attendu premier album, qui fera sans doute de lui l'héritier de Laurent Garnier et de Daft Punk en tant que nouvelle référence de la techno en France et à l'étranger.

THE GLIMMER TWINS (Belg) ❑ 05h55/07h30.

Influencés pas les mix-tapes DMC, Grand Master Flash et le grafitti, ces deux belges commencent à mixer en 1985 un mélange de hip hop underground et de tubes pop grand public. Les années qui suivent leur fournissent des prétextes pour inclure de la new wave et de l'acid house dans leurs sets toujours plus éclectiques où ils finisssent par jouer leurs propres remixes disco de Prince ou Madonna. A la fin des années quatre-vingt-dix, ils représentent avec TLP ce que la Belgique propose de mieux en matière de DJ inclassables et l'influence qu'ils ont eu à l'époque sur les 2 Many DJ's (qui n'étaient pas encore célèbres) est aujourd'hui indéniable. Respect !

AIRE LIBRE

© Anne Boissez

1ER, 2, 3, 4 DECEMBRE

SANTA CRUZ (Fr)

❑ **21h00.** Après sa prestation remarquée en 2003, Santa Cruz est de retour aux Trans Musicales. Sorti récemment de studio avec *"After Supper"* son nouvel album, le collectif reste fidèle à la spontanéité et à l'ouverture musicale qui avaient présidé à la production de son premier opus, *"Welcome To The Red Barn"*. Privilégiant authenticité et rencontres humaines, comme cela a été le cas avec Red, Laetitia Sheriff ou Thomas Belhom, Santa Cruz invite cette fois Pascal Humbert (16 Horsepower) et Billy Conway (Morphine) à partager son nouveau répertoire à l'occasion de cette création Trans Musicales. Les deux photographes Adèle Pasdeloup et Marc Loyon exposeront également leurs travaux issus de leur collaboration avec Santa Cruz. Aussi convié, le collectif Jardin Moderne transformera le hall de l'Aire Libre en espace de rencontre et d'échange pour évoquer la place de l'artiste dans la société et illustrer ses préoccupations quant à l'avenir de la culture face aux politiques libérales et aux nouvelles formes de distribution de la musique.
Infos sur www.santacruzband.net

3, 4, 5 DECEMBRE

YANN TIERSEN & SHANNON WRIGHT (Fr/USA)

❑ **19h00.** Depuis son spectacle *"Le Phare"* aux Trans Musicales 1997, Yann Tiersen est revenu jouer à plusieurs occasions à l'Aire Libre. Il est aujourd'hui de retour dans son lieu de création fétiche, mais accompagné cette fois de la jeune Américaine Shannon Wright, avec laquelle il vient de réaliser un album. Cette collaboration étonnante va bien au-delà d'une simple juxtaposition de deux personnalités musicales déjà connues. Car si l'on retrouve des fragments de chacun de leurs univers, ils ont opté pour une approche fusionnelle de leurs écritures et pour des arrangements allant apparemment à l'encontre de la logique, ou du moins de la facilité. Les atmosphères pesantes, voire parfois oppressantes, font sans doute de ce travail en commun l'œuvre la plus sombre que les deux artistes aient jamais produite. La magie opère et nous rapproche de ce qui les relie : une sensibilité et une fragilité qu'ils nous livrent avec pudeur et splendeur.

ANTIPODE 2, 3, 4 DECEMBRE

❑ **De 14h30 à 16h30** En accès libre.

LE JEU DE L'OUÏE

3 JOURS, 3 GROUPES, 3 COURANTS MUSICAUX !

Les concerts/conférences proposées à l'Antipode lèvent le voile sur d'autres voies vers la musique, chemins de traverse en ces temps de consommation anesthésiée. Chaque jour une esthétique différente. Chaque jour une conférence illustrée par une heure de live. Ni cours de musicologie, ni justification d'un propos artistique qu'il faudrait légitimer, juste une tentative de comprendre, d'aller plus loin dans la relation à l'artiste.

- **Jeudi 2 décembre** : IL ÉTAIT UNE FOIS À L'OUEST live, suivi de la conférence de DJ Boogaloo et Franco (danseur).
- **Vendredi 3 décembre** : Conférence de CHRISTOPHE BRAULT, suivie du live de DJ AÏ & DOMINIC SONIC.
- **Samedi 4 décembre** : Conférence de BERTRAND DICALE, suivie du live de RAO TRIO.

À L'ANTIPODE / MJC CLEUNAY : 12, rue André Trasbot / 35000 Rennes
Attention, places assises en nombre limité. Sur réservation.
Contact : **Antipode** 02.99.67.32.12 / **ATM** 02.99.31.12.10

V2 FAIT UN FESTIVAL

MERCURY REV "Secret migration"

NOUVEL ALBUM - SORTIE LE 24 JANVIER

EN CONCERT AVEC NICK CAVE
LE 15 & 16 NOVEMBRE À LA MUTUALITÉ

MYLO "Destroyrock&roll"

SORTIE LE 15 NOVEMBRE 2004

La relève écossaise de Daft Punk, Metro Area et Royksopp...
***'Destroy RocknRoll' est le 'Losing My Edge' de 2004. (NME)**

TTC "Bâtards sensibles"

THA GAME WILL NEVA BE THA SAME !

www.batards-sensibles.com

ESTELLE "The 18th day"

Soul & Hip Hop raffiné made in UK

"The 18th day": le digne successeur du cultissime ''Miseducation of Lauryn Hill". Tout simplement. » OnlyGroove.com

Après le Festival des Inrocks, tournée française début 2005

BLOC PARTY "Helicopter" (maxi)

ALBUM DISPONIBLE EN FEVRIER 2005

DOGS DIE IN HOT CARS "Please..."

« ... un méli-mélo artistique du chant à la tyrolienne des Dexys, du Funk Blanc gauche des Talking Heads et des frissons provoqués par des agressions de guitare à la Pixies..." NME

Après le Festival des Inrocks, tournée française début 2005

THE DEARS "No cities left"

"It's Indie Rock'n'Roll for us!"
NME single of the week. 18/8/2004

TRANS CHEQUE CULTURE/HAPPY HOUR

CHEQUE CULTURE TRANS

En partenariat avec le CROUS, les services culturels de Rennes 1 et Rennes 2, la Mission Locale et le CRIJ (Rennes Métropole) et l'association OT | Le Village (Bazouges-La-Pérouse)

PROFITER DE TARIFS PRÉFÉRENTIELS OU PARTICIPER À UN PROJET CULTUREL AUTOUR DES TRANS, C'EST LA PROPOSITION DU CHÈQUE CULTURE AUX JEUNES DE RENNES MÉTROPOLE ET, CETTE ANNÉE, DU PAYS DE FOUGÈRES.

Depuis trois ans maintenant, les étudiants boursiers et les jeunes suivis par la Mission Locale résidant dans les communes de Rennes Métropole bénéficient d'une réduction tarifaire importante. Selon leurs revenus, ils payeront le billet d'entrée au Parc Expo de 4 à 13 euros par soir.

De nouveau, cette année, le CRIJ et l'ATM accompagnent une vingtaine de projets présentés par les structures socioculturelles ou les Relais Trans de Rennes Métropole. Les jeunes participants accèdent gratuitement au festival pour en présenter les coulisses, les artistes, le fonctionnement et l'ambiance… Basés sur la photo, l'écrit, l'audio ou la vidéo, leurs projets seront présentés au public à l'Ubu lors de la soirée Trans Connexion du 9 avril 2005.
Infos CRIJ : 02 99 31 57 67

NOUVEAUTÉ !

Cette année, à l'occasion du passage de la Tournée des Trans à Bazouges-La-Pérouse, un chèque culture résolument hip-hop s'ouvre aux jeunes du canton d'Antrain et du pays de Fougères. Suivi par l'association OT | Le Village (Bazouges-La-Pérouse) et par les Trans, cette initiative leur permet de bénéficier de tarifs réduits et de participer à différents ateliers et projets culturels (graff, MAO, danse hip hop,…).
Infos OT | Le Village : 02 99 97 43 60

Infos Chèque culture sur www.lestrans.com et ATM : 02 99 31 12 10

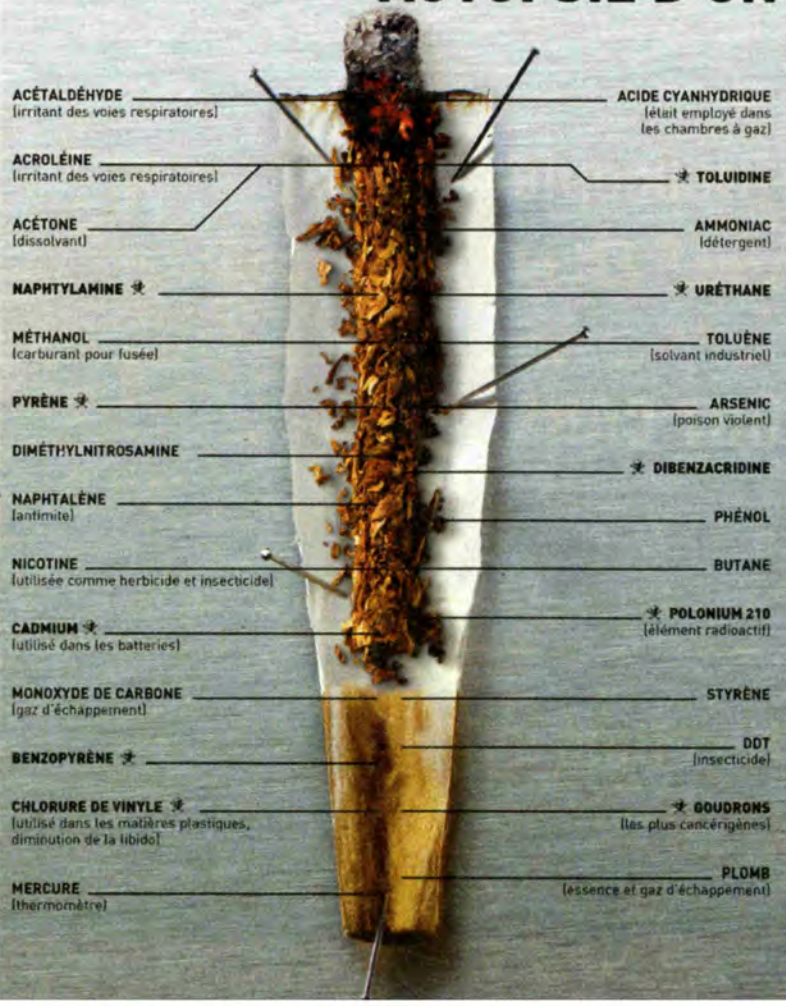
HAPPY HOUR TRANS

Vous êtes **étudiant et nouveau rennais**, les Trans et le CRIJ vous proposent un "Happy hour", spécial découvertes musicales.

Chaque jour du festival, présentez-vous entre 17h et 18h au stand du CRIJ (dans l'espace rencontres sur le Village, au Parc Expo) : les 150 premières personnes bénéficieront d'un tarif exceptionnel de 13 euros (au lieu de 25) sur l'achat de leur place pour le soir même.

Munissez-vous d'une pièce justificative de votre ancien et nouveau domicile (carte étudiant, facture, quittance de loyer…).

AUTOPSIE D'UN MEURTRIER



Lors de sa combustion,
la cigarette produit une fumée
qui contient environ
4000 substances toxiques
(dont au moins 50 cancérigènes).
Sur les paquets, seuls goudrons
et nicotine sont indiqués.
Certains composés proviennent
de l'environnement
(pesticides, produits radioactifs),
d'autres composés sont ajoutés,
comme l'ammoniac qui favorise
la fixation de la nicotine
et la dépendance.
Certains plants de tabac
sont génétiquement modifiés afin
de rendre la nicotine plus «efficace».

* SUBSTANCES CANCÉRIGÈNES CONNUES

0810 111 101

14, rue Corvisart - 75013 Paris - www.ligue-cancer.net

CONTRE LE CANCER
LA LIGUE
101 comités

La Fnac aime les Trans Musicales de Rennes

→ **Une sélection d'albums** ***des artistes invités au Festival, à découvrir dans les Fnac* du 27 novembre au 4 décembre à Prix vert***

BONUS !

La compilation des Trans Musicales de Rennes 2004 offerte avec la compilation *Indétendances* de la Fnac (5 €).
Disponible dans les magasins Fnac et sur www.fnac.com
à partir du 5 novembre et en vente sur le site www.lestrans.com

→ **Billetterie Fnac**
Renseignements et locations : magasins Fnac - www.fnac.com - 0 892 68 36 22 (0,34 €/min)

OUVRONS LES OREILLES À LA DIVERSITÉ!

fnac.com

* Uniquement dans les Fnac participant à l'opération : Fnac Angers, Fnac Bordeaux, Fnac Brest, Fnac Caen, Fnac Chartres, Fnac Le Havre, Fnac Le Mans, Fnac Lorient, Fnac Nantes, Fnac Orléans, Fnac Poitiers, Fnac Rennes, Fnac Rouen, Fnac Tours.

KASABIAN

1er album produit par Jim Abbys
(The Music, Unkle, Dj Shadow).
Le disque de Rock aux sonorités brutes et joyeuses, mêlant rythmes baggy et atmosphères envoutantes.

Sortie album le 16 novembre

EN CONCERT LE 4 DÉCEMBRE 2004 AUX TRANSMUSICALES

THE STROKES

Le second album du plus marquant des groupes de rock. Souvent imités mais jamais égalés, les Strokes s'imposent définitivement comme LA référence new-yorkaise... Un indispensable.

Album disponible - Déjà disque d'or

SCENARIO ROCK

Un 1er album coup de maître. Un style référencé et un esthétisme sonore parfaitement maîtrisé pour un disque à écouter d'urgence...

"un album courageux et inclassable" LES INROCKUPTIBLES
"...Endless Season, premier album où se télescopent sans ambages un rock abrasif et teigneux, une dance contagieuse et spacieuse ,une pop élégante et entêtante, mais aussi funk, soul ou new-wave." MAGIC
"...un album somptueux, courageux comme pas permis, avec des compositions racées, des hits à tous les étages, un croisement des genres qui aboutit à une identité indestructrice..." ROCK&FOLK

Album disponible

KINGS OF LEON

Le nouvel opus du gang Followill. L'un des albums Rock les plus attendus de la fin d'année.

"...traversé d'illuminations réjouissantes et aventureuses" TÉLÉRAMA
"la confirmation brillante que les Kings Of Leon occupent une place de premier rang dans la communauté rock de ce début de siècle" XROCK

Album disponible

JIVE

RCA

MERCI A NOS PARTENAIRES

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS

Rennes · Métropole Rennes · Star Rennes Métropole · Conseil général d'Ille et Vilaine · Région Bretagne · Sacem · CNV · Adami · FCM Le fonds pour la création musicale · Spedidam · AAA

PARTENAIRES PRIVES

Heineken France S.A. · Coca-Cola (Coca-Cola est une marque déposée de The Coca-Cola Company) · Dickies Durable Clothes · fnac.com · Société Générale · SNCF · ClearChannel · Veolia Environnement

PARTENAIRES MEDIAS

MCM · Le Mouv' · RadioFrance · EBU·UER · Télérama · Libération · PUB M.C. · Ouest France · Rolling Stone · magic, revue pop moderne · TV Rennes · Radios Fera Rock · Canal B 94 MHz

PARTENAIRES TECHNIQUES

France Telecom partenaire technique · Wat-News · AM Sonorisation · Sony DADC · Fairplay · Passage à Niveaux · spectaculaires

MERCI AUX SALLES ET A LEURS EQUIPES QUI ACCUEILLENT LES TRANS

Parc Expo Rennes Aéroport · Antipode · L'Aire Libre théâtres · musiques · résidences d'artistes · epi · ccnrb / Catherine Diverrès · Bud Truskel Club

Merci à toute l'équipe du Liberté pour son soutien.

TARIFS

Ouverture de la billetterie à partir de 16h00 sur site les jeudi et vendredi et 15h00 le samedi

SOIRÉE PARC EXPO (TOUT HALL)	22 € / 25 € / 30 €*

(*) : membres Ubu : 22 € / étudiants, chômeurs : 25 € / tarif plein : 30 €

PASS PUBLIC FESTIVAL (forfait 3 jours)	70 €
PASS PUBLIC UBU FESTIVAL (forfait 3 jours, tarif réservé membre UBU)	60 €
PASS PUBLIC WEEK-END (forfait vendredi + samedi)	40 €

Les détenteurs d'une contremarque BILLETEL (Fnac, Carrefour, Géant) pour un pass 3 jours ou un pass week-end doivent se présenter à la billetterie du parc expo afin d'échanger leur contremarque contre un bracelet leur permettant l'accès au festival.

AIRE LIBRE > 19H00	8 € / 13 €	AIRE LIBRE > 21H00	8 € / 13 €

Les forfaits 3 jours n'ont pas accès à l'Aire Libre pour les concerts de Yann Tiersen et Shannon Wright.
Les forfaits week-end n'ont pas accès aux concerts de l'Aire Libre.

PASS PROFESSIONNEL JOUR			40 €
PASS PROFESSIONNEL 2 JOURS (Avant le 15/11)	70 €	(Après le 15/11)	80 €
PASS PROFESSIONNEL FESTIVAL (Avant le 15/11)	100 €	(Après le 15/11)	115 €

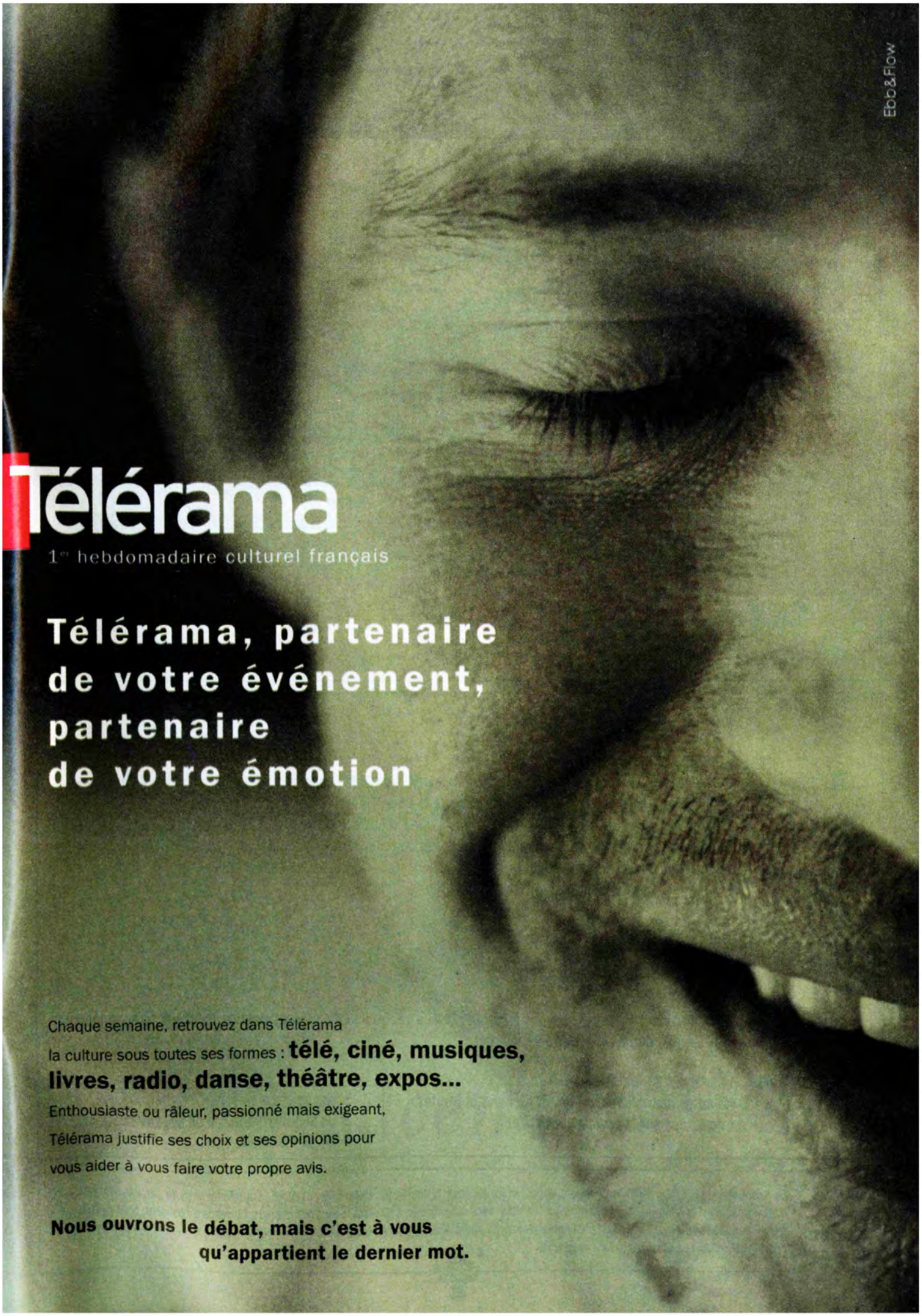
INFOS BILLETTERIE > 02 99 31 13 10 / billetterie@lestrans.com

ATM : 10-12 rue Jean Guy - CS 73912 - 35039 RENNES CEDEX - 02 99 31 12 10

POINTS DE LOCATION

FNAC / CARREFOUR / GÉANT / 0 892 68 36 22 (0,34 eur/min) / www.fnac.com

- **RENNES** — FNAC > Centre commercial Colombia 35000 / Tél : 02.99.67.10.10 - Fax : 02.99.30.54.01
  RENNES MUSIQUE > 19 rue Mar Joffre 35000 / Tél : 02.99.79.10.40 - Fax : 02.99.78.20.08
  ATM > 10-12 rue Jean Guy - CS 73912 - 35039 RENNES CEDEX - 02 99 31 12 10
- **BREST** — FNAC > Espace Jean Jaures 65 av Jean Jaures 29000 / Tél : 02.98.33.88.00
  DIALOGUES MUSIQUES > 37 rue Louis Pasteur 29200 / Tél : 02.98.80.43.44
- **LAVAL** — TANDEM DISC > 5 rue du Général de Gaulle 53000 / Tél : 02.43.56.30.06 - Fax : 02.43.56.30.43
- **LORIENT** — FNAC > Place Aristide Briand 56100
  MEDIASTORE PLEIN CIEL (Billetel) > 7 rue Port 56100 / Tél : 02.97.84.16.50 - Fax : 02.97.84.16.51
  E-mail : 5602@intraciel.com
- **QUIMPER** — HARMONIA MUNDI (Joël) > 11 rue Guéodet 29000 / Tél : 02.98.64.26.55
- **ST BRIEUC** — LP RECORDS (Pascal) > 25 rue St Guillaume 22000 / Tél : 02.96.33.02.71
- **VANNES** — PAROLES ET MUSIQUE (Billetel) > 22 rue Mené 56000 / Tél : 02.97.47.38.55 - Fax : 02.97.47.61.67
- **MORLAIX** — LA SONOTHEQUE > rue Aiguillon 29600 / Tél : 02.98.15.21.75
  BOUTIQUE SERVICE > Galerie Océane La Boissière 29600 / Tél : 02.98.15.18.78
- **FOUGÈRES** — SYMPHONIA DISQUES (Pierre) > 1 rue du Tribunal BP 40243 35302 / Tél : 02.99.99.67.65
- **DINAN** — DRAGON BLEU > 11 rue de la Poissonnerie 22100 / Tél : 02.96.39.57.75
- **PLOERMEL** — SKEUD MUSIC > 4 rue JN Gougeon 56800 / Tél : 02.97.93.66.67


Ebb&Flow
Télérama
1er hebdomadaire culturel français
Télérama, partenaire
de votre événement,
partenaire
de votre émotion
Chaque semaine, retrouvez dans Télérama
la culture sous toutes ses formes : télé, ciné, musiques,
livres, radio, danse, théâtre, expos...
Enthousiaste ou râleur, passionné mais exigeant,
Télérama justifie ses choix et ses opinions pour
vous aider à vous faire votre propre avis.
Nous ouvrons le débat, mais c'est à vous
qu'appartient le dernier mot.

INFOS PRATIQUES

LE PARC EXPO RENNES AEROPORT

LA HAIE GAUTRAIS
Bruz
02.99.52.68.42
www.rennesparcexpo.fr

L'AIRE LIBRE

2, place Jules Vallès
Saint Jacques de la Lande
T > 02.99.30.70.70

L'ANTIPODE - MJC CLEUNAY

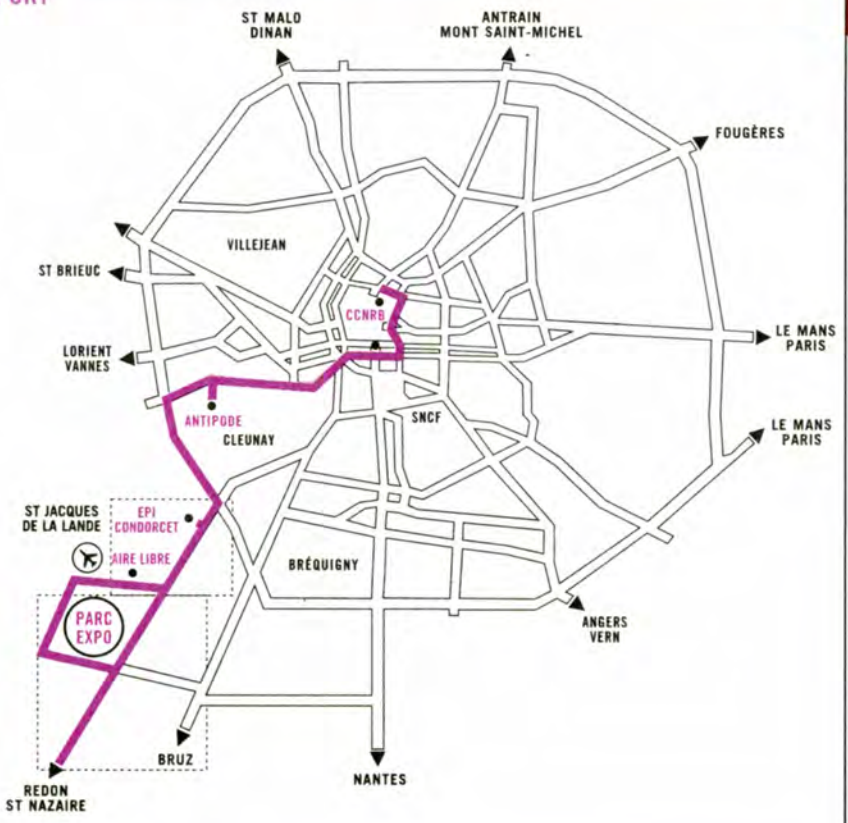
12, rue André Trasbot
Rennes
T > 02.99.67.32.12
www.rennet.org/antipode

LE CCNRB

38, rue Saint Melaine
Rennes
T > 02.99.63.88.22
www.ccnrb.org

L'ÉPI CONDORCET

10, rue François Mitterrand
Saint Jacques de la Lande
T > 02.99.35.36.10



LES TRANSPORTS EN TRANS

AU SUJET DES NAVETTES

Fréquences de 10 à 15 mn. Jeudi et vendredi de 16h30 à 6h00 le lendemain, samedi de 15h30 à 8h00 le lendemain. Départs de République (derrière l'arrêt de la ligne 16 vers Beaulieu).
Trajet direct pour le Parc Expo / Arrêt au Parc Expo à côté de la porte E.
Au retour du Parc Expo, la navette assurera la descente aux arrêts suivants:

- Félix Eboué (Quartier de Bréquigny)
- Norvège (Quartier des Champs Manceaux)
- Fréville
- Clémenceau
- Gare sud
- Colombier / Charles de Gaulle
- République

> Tarification normale du réseau + Pass de Noël à 2€ au lieu de 3€ pour voyager à volonté toute la journée (et jusqu'au dernier départ de la navette).

LES TRANS ET VOYAGES 4A

Navettes journalières au départ de Paris et Nantes.
info & résa sur le www.voyages4a.com

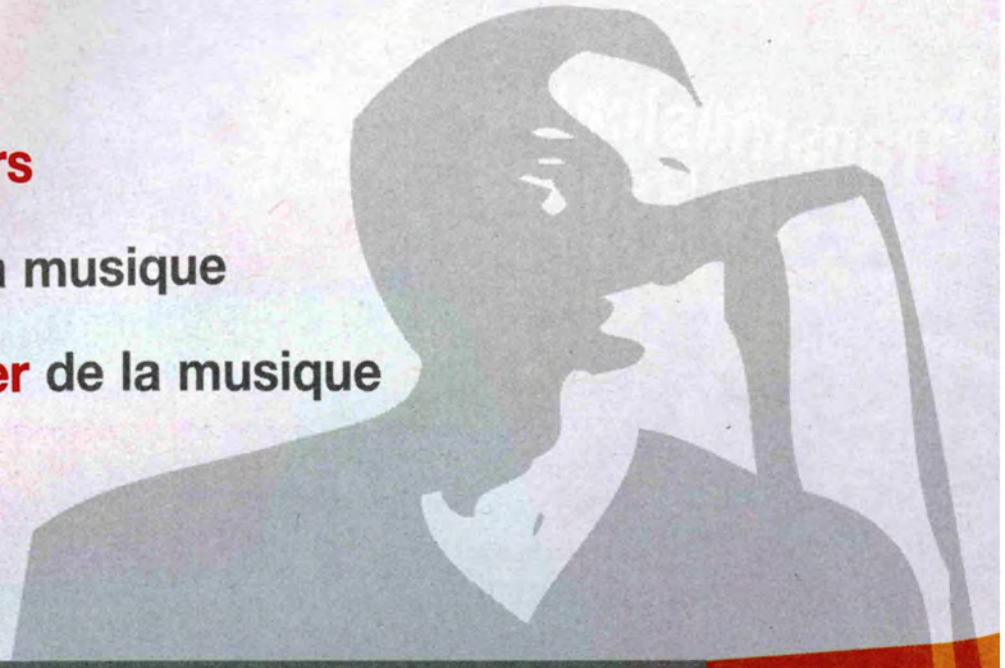
> PAS DE VENTE DE TABAC
> UN SEUL DISTRIBUTEUR DE BILLETS SUR LE SITE
> PAS DE VESTIAIRE

En raison de l'application du plan Vigipirate et pour votre sécurité, la fouille est obligatoire. L'entrée sera refusée à toute personne ne se soumettant pas à cette formalité. Sont interdits sur les sites: sacs voluminieux, bouteilles, boîtes métalliques, boissons alcoolisées. Sont également interdits, dans le cadre des concerts, tous enregistrements audio & audiovisuels, tous appareils photographiques, ainsi que tout objet pouvant porter atteinte au bon déroulement du spectacle.

Vous êtes **créateurs**

Vous **diffusez** de la musique

Vous **aimez écouter** de la musique



Bienvenue sur le portail **www.sacem.fr** pour accéder aux informations qui vous concernent

Découvrir la maison des créateurs

- Vocation, missions et organisation
- Partenaire de toutes les musiques et soutien aux manifestations
- Actions culturelles
- Tout savoir sur les créateurs, les Prix et le palmarès des œuvres Sacem

sacem

SOCIÉTÉ DES AUTEURS, COMPOSITEURS ET ÉDITEURS DE MUSIQUE

Société civile à capital variable - RCS Nanterre D 775 675 739

Siège social : 225, avenue Charles de Gaulle - 92528 NEUILLY SUR SEINE CEDEX

26èmes Transmusicales de Rennes

DU 2 AU 4 DÉCEMBRE 2004

Rennes fait monter les talents

DANS LA MÉTROPOLE.

LES TALENTS FOISONNENT, LES CRÉATEURS S'EXPRIMENT,
LE PUBLIC EST EN ÉVEIL.

L'Ubu
Le Triangle
TV Rennes
Transmusicales
Orchestre de Bretagne
Travelling
Les Ateliers du Vent
Théâtre National de Bretagne
Opéra de Rennes
L'Elaboratoire
Comptoirs du Doc
Mythos
Le Jardin Moderne
Arpèges
Le Jardin des Sons
Musée des Beaux-Arts
Musée de Bretagne
Le Bon Accueil
La Criée - Centre d'Art Contemporain
Mettre en Scène
Le Garage
Happy Hours de l'Opéra
Marmaille
La Salle de la Cité
Les Tombées de la Nuit
Les Champs Libres
Bars en Trans
Prix Goncourt des Lycéens
L'Antipode
Les Editions Electriques
Ecole Régionale des Beaux-Arts
Jazz à l'Ouest
Prix Ado Rennes-Ille-et-Vilaine
CCNRB
LENDROIT
Rock'n Solex

www.rennes.fr www.rennes-metropole.fr

RENNES, VIVRE EN INTELLIGENCE

METROPOLE Rennes

RENNES